DEWALT Battery and Charger Systems

Batt. Model#	Output Volts	*Chargers/Charge Time - Chargeurs/Durée de charge (Minutes) - Cargadores de pilas/Tiempo de carga (Minutos)*										
		120 Volts								230 Volts		12 Volts
		DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9117	DW911	DW0245	DW9108220	DW9116220	DW9109
DW0240	24	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X
DW9096	18	X	X	X	60	60	22	60	X	X	X	X
DW9095	18	X	X	X	45	45	15	45	X	45	45	45
DW9098	18	X	X	X	30	30	12	30	X	30	30	30
DW9091	14.4	60	90	45	45	45	15	45	X	45	45	45
DW9094	14.4	42	60	30	30	30	12	30	X	30	30	30
DW9051	13.2	43	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	15	45	X	45	45	45
DW9072	12	42	60	30	30	30	12	30	X	30	30	30
DW9050	12	43	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	15	45	X	45	45	45
DW9062	9.6	42	60	30	30	30	12	30	X	30	30	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	42	60	30	30	30	12	30	X	30	30	30
DW9046	7.2	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
Una "X" indica que el paquete de pilas no es compatible con ese cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.
Les durÈes de charge sont approximatives; la durÈe de charge rÈelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus prÈcis.
Los tiempos de carga son aproximados. La duraciÛn de carga real puede variar. Para obtener una informaciÛn m·s precisa, lea el manual de utilizaciÛn.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 Printed in U.S.A. (FEB00-CD-1) Form No. 384286-01

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

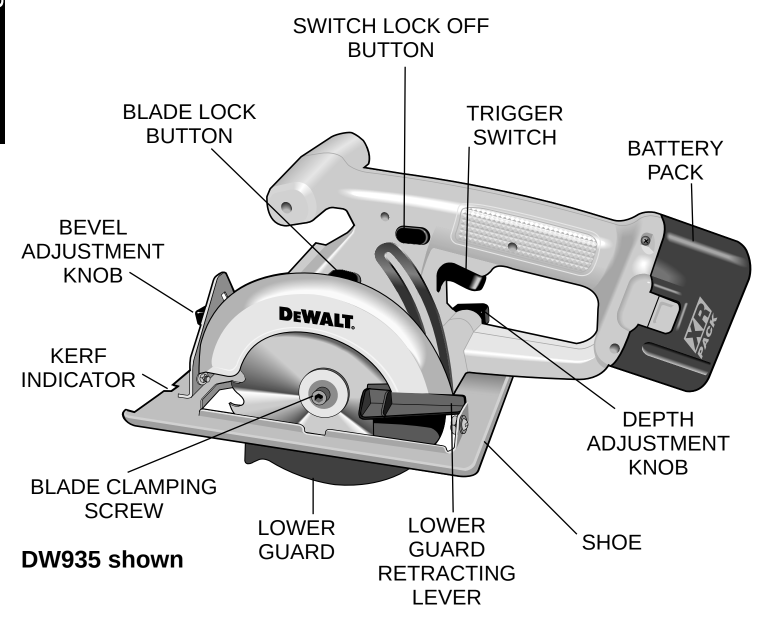
INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DW930/DW935/DW936
Cordless Trim Saws
Ébouteuses sans fil
Sierras circulares inalámbricas

English

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)



DW935 shown

DW930	**12.0 Volt Cordless Trim Saw**	**2500 RPM**
DW935	**14.4 Volt Cordless Trim Saw**	**3000 RPM**
DW936	**18.0 Volt Cordless Trim Saw**	**3200 RPM**

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:
1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

⚠ ***WARNING! Read and understand all instructions.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- ***Keep your work area clean and well lit.*** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- ***Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

- ***Do not abuse the cord.*** *Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.*
- ***A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.*** *A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.*
- ***Use battery operated tool only with the specifically designated battery pack.*** *Use of any other batteries may create a risk of fire.*

PERSONAL SAFETY

- ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.*** *Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury,*
- ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry.*** *Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.*
- ***Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.*** *Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.*
- ***Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.*** *A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.*
- ***Do not overreach.*** *Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.*
- ***Use safety equipment. Always wear eye protection.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*

TOOL USE AND CARE

- ***Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.*
- ***Do not force tool.*** *Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.*
- ***Do not use tool if switch does not turn it on or off.*** *A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.*** *Tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.*
- ***Maintain tools with care.*** *Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- ***Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation.*** *If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.*
- ***Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.*** *Accessories that may be suitable for one tool, may create a risk of injury when used on another tool.*

SERVICE

- ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.*
- ***When servicing a tool, use only identical replacement parts.*** *Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.*

Additional Safety Rules

- ***Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the tool may contact hidden wiring.*** *Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.*

English

- ***When working on a ladder or on scaffolding be sure to lay the tool down on its side when not in use.*** *Some tools with large battery packs will stand upright but may be easily knocked over.*
- ***The label*** *on your tool may include the following symbols.*

V....................volts
A....................amperes
Hz..................hertz
W ....watts
min ....minutes
∿ ....alternating current
⎓ ....direct current
n_o ....no load speed
⧈ ....Class II Construction
…/min ....revolutions or reciprocation per minute
⏚ ....earthing terminal
⚠ ....safety alert symbol

⚠***WARNING:*** *Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Use appropriate respiratory protection.*

Important Safety Instructions for Battery Packs

The battery pack is not fully charged out of the carton! First read the safety instructions below. Then follow charging notes and procedures.

READ ALL INSTRUCTIONS.

- *Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.The battery pack can explode in a fire.*
- *A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:*

a. Wash quickly with soap and water.
b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
*c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)*

- *Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects. Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.*
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*
- ***NOTE:*** *The batteries in your battery pack are the nickel–cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel–Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DEWALT certified service center for recycling.*
- ***DO NOT*** *store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).*

⚠***DANGER:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Danger of electric shock or electrocution. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*

The RBRC™ Seal

RECYCLE
RBRC
Ni-Cd
1.800.822.8837

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corp oration) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC in cooperation with DEWALT and other battery users, has

established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS - *This manual contains important safety instructions for DEWALT battery chargers.*

- *Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and product using battery.*

⚠ ***CAUTION:*** *To reduce the risk of injury, charge only DEWALT nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

⚠ ***CAUTION:*** *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

⚠ ***DANGER:*** *120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.*

⚠ ***WARNING:*** *Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

- *The charger and battery pack are specifically designed to work together.* ***DO NOT*** *attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*
- *These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- *To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*
- *Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.*
- *An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- *An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.*

Recommended Minimum AWG Size for Extension Cords

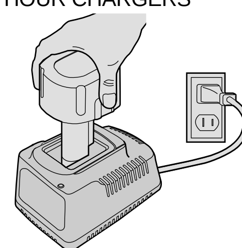
Total Extension Cord Length (feet)	*25*	*50*	*75*	*100*	*125*	*150*	*175*
Wire Gauge	*18*	*18*	*16*	*16*	*14*	*14*	*12*

- *The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.*
- *Do not operate charger with damaged cord or plug — have them*

15 MINUTE CHARGER







English

replaced immediately.

- *Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.*
- *Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER** attempt to connect 2 chargers together.*
- *The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts AC). Do not attempt to use it on any other voltage! This does not apply to vehiculat charger.*

Chargers

Your battery can be charged in DEWALT 1 Hour Chargers, 15 Minute Chargers or Vehicular 12 volt charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger.

Consult chart on back cover for compatibility of chargers and battery packs.

Using Tune-Up™ Mode

The Tune-up™ mode will equalize or balance the individual cells in the battery pack at its peak capacity. This cycle takes up to 8 hours to complete. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 to 20 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

1. To tune up your battery pack, place the battery in the charger as usual. The red light will blink continuously indicating that the charge cycle has started.
2. The Tune-up™ Button may be pressed at any time after the charge has started. The red light will stop blinking momentarily, blink quickly 3 times, and then resume blinking continuously. The charger is now giving your batteries a tune-up.
3. When the charge cycle has completed, the light will stay on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.
4. If you select Tune-up™ and then change your mind, remove the battery from the charger. After 5 seconds, insert the battery into the charger. The normal charge cycle will commence.

Charging Procedure

1 HOUR CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate power outlet.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG.1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in about 1 hour. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

TROUBLE INDICATORS: These chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs which would be indicated by the red light flashing at a fast rate (and continuous beeping for 15 Minute Chargers). If this occurs, re-insert battery pack. If problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have charger tested at an authorized service center.

PROBLEM POWER LINE

If your charger has a Problem Power Line indicator: When the charger ‘is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause.** This indicates the power source is out of limits.

HOT PACK DELAY

If your charger has a Hot Pack Delay feature: When the charger

detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

15 MINUTE CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate power outlet. The charger will beep twice, the red light will blink and go off.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG. 1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red light will blink and the charger will beep once indicating the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in less than 15 minutes under most conditions. This will be indicated by the red light remaining ON and 3 beeps. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

WEAK BATTERY PACKS: The charger can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

ALL CHARGERS

Leaving the battery pack in the charger: When the red light remains ON, the charger has switched to its "equalize charge" mode which lasts approximately 4 hours, after which the charger will switch to "maintenance charge" mode. The battery pack can be removed at any time during these charge cycles, but will only be fully charged if the red light is continuously ON. The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you

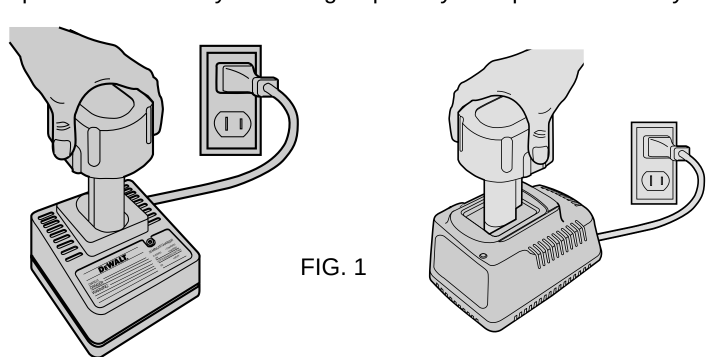


FIG. 1

English

desire with no adverse affect on the battery pack.

6. Do not immerse charger in water or any other liquid.

⚠ **WARNING:** Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

⚠ **CAUTION:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Operation

Additional Safety Instructions (For Circular Saws)

- ***Remove battery pack before changing blades,*** *making cutting depth or bevel adjustments, inspecting, and cleaning.*
- ***KEEP GUARDS IN PLACE AND IN WORKING ORDER.*** *Never wedge or tie lower guard open. Check operation of lower guard before each use. Do not use if lower guard does not close briskly and completely over saw blade.*

  ⚠ ***CAUTION:*** *If saw is dropped, lower guard may be bent, restricting full return. Do not use saw until the lower guard is returned to the proper working order.*
- ***KEEP BLADES CLEAN AND SHARP****. Sharp blades minimize stalling, overload, kickback, and give a cleaner cut.*
- ⚠ ***DANGER:*** *Keep hands away from cutting area. Keep hands away from blades. Do not reach underneath work while blade is rotating. Do not attempt to remove cut material when blade is moving.*

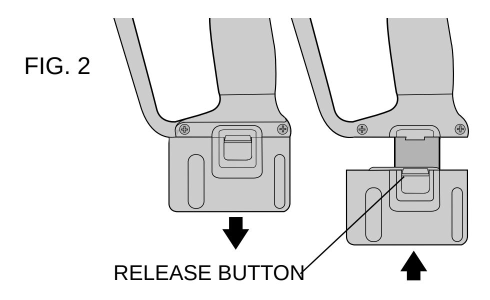
  CAUTION: *Blades continue to coast after trigger is released. Never place your hand on the work surface in front of or behind the saw.*
- ***SUPPORT LARGE PANELS.*** *Large panels must be supported as shown in FIG. 8 to minimize the risk of overload and kickback from blade pinching. Resting the saw on the work piece should be done on the larger portion of the work and the smaller piece should be cut off.*
- ***GUARD AGAINST KICKBACK.*** *Kickback occurs when the saw begins to stall rapidly and is driven back towards the operator. Release the switch immediately if blade binds or saw stalls. Keep blades sharp. Don't force tool. Stay alert. Exercise control. Don't remove saw from work during a cut while the blade is moving. A more detailed explanation of kickback follows in the operation section of this manual.*
- ***LOWER GUARD*** *when necessary for accurate starts, or when pocket cutting, raise lower guard with the retracting lever.*
- ***ADJUSTMENTS.*** *Before cutting be sure depth and bevel adjustments are tight.*
- ***USE ONLY CORRECT BLADES.*** *Use only blades with 10mm diameter arbor. Do not use blades with incorrect size holes. Never use defective or incorrect blade washers or bolts.*
- ***AVOID CUTTING NAILS.*** *Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.*
- ⚠ ***CAUTION:*** *When sawing into walls, floors, or wherever "live" electrical wires may be encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL! Hold the saw only by its plastic handles to prevent electric shock if you accidentally saw into a live wire.*

  ⚠ ***CAUTION:*** *Some wood contains preservatives such as copper chromium arsenate (CCA) which can be toxic. When cutting these materials, extra care should be taken to avoid inhalation and minimize skin contact.*

Installing and Removing the Battery Pack

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged. ***To install the battery pack*** into the tool handle, align the base of the tool with the notch inside the tool's handle and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place as shown in FIG. 2.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.



Important!

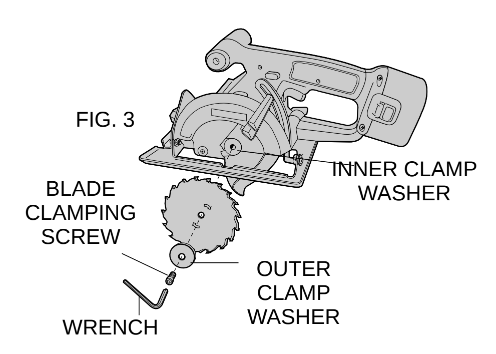
This product is not user servicable. There are no user servicable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER SECTION OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL.

Always use correct battery pack (pack supplied with tool or replacement pack exactly like it.) Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

Changing Blades

1. TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK.
2. To attach blade, retract lower blade guard and place blade over spindle and against the inner clamp washer. Place outer clamp washer against the blade. (Blade must go on with the printed side out- teeth at bottom of blade pointing forward—FIG. 3).
3. Thread on blade clamping screw firmly by hand to hold washer in position. (Screw has left hand threads and must be turned counterclockwise to tighten).
4. Lightly depress the blade lock (FIG. 4) while turning the spindle until the blade stops rotating.



5. Tighten blade clamping screw (counterclockwise) firmly with the blade wrench.
6. To remove blade, TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK. Engage the blade lock and unscrew the blade clamping screw by turning it clockwise with the blade wrench.

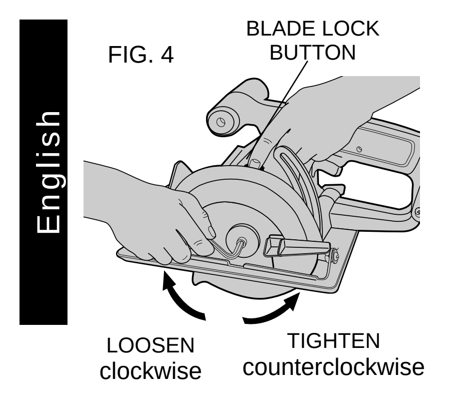
NOTE: Never engage blade lock while saw is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn switch on when blade lock is engaged. Serious damage to your saw will result.

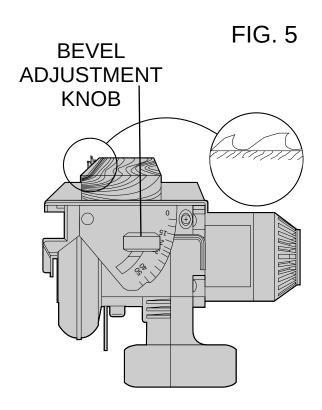
Blades

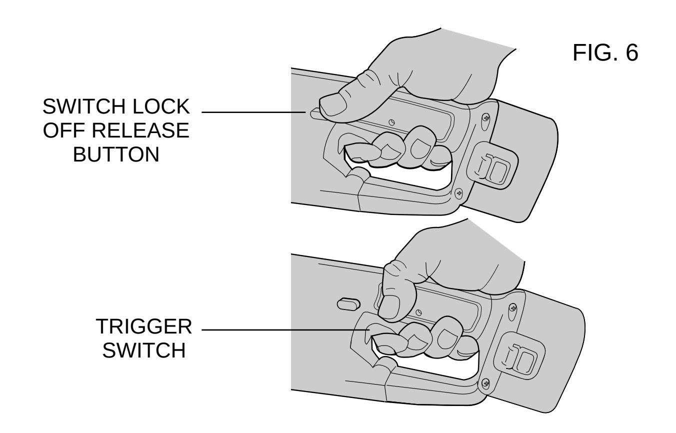
A dull blade will cause slow, inefficient cutting overload on the saw motor, excessive splintering, and could increase the possibility of kickback. Recommended blades for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance regarding blades, please call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

⚠**CAUTION:** Do not use abrasive discs or blades for cutting ferrous (steel) materials, glass or tile.

⚠ **WARNING:** To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in





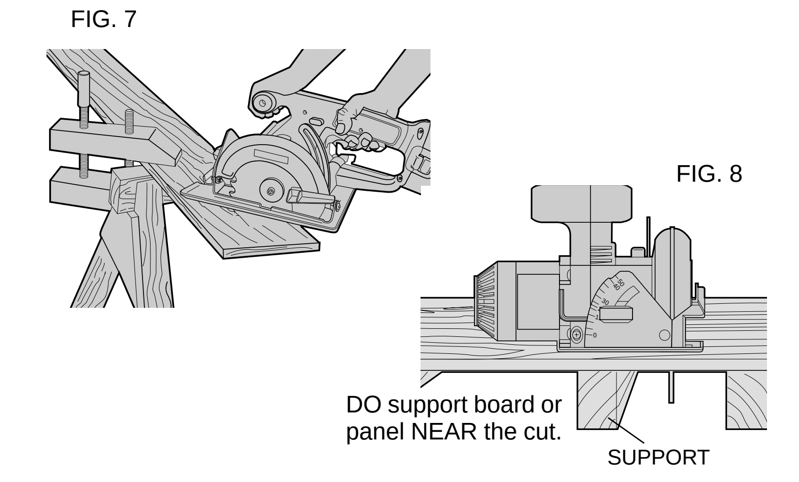


the work piece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Only operate saw machine when proper saw blade guard is in place. Mount blade securely in proper rotation before using, and always use a clean, sharp blade.

Cutting Depth Adjustment

1. TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK.
2. Hold the saw firmly and loosen (counterclockwise) the depth adjustment knob and move shoe to obtain the desired depth of cut.
3. Make sure the depth adjustment knob has been retightened (clockwise) before operating saw.

For the most efficient cutting action, set the depth adjustment so that one tooth of the blade will project below the material to be cut. This distance is from the tip of the tooth to the bottom of the gullet in front of it. This keeps blade friction at a minimum, removes sawdust from



the cut, results in cooler, faster sawing and reduces the chance of kickback. A method for checking for correct cutting depth is shown in FIG. 5. Lay a piece of the material you plan to cut along the side of the blade, as shown, and observe how much tooth projects beyond the material.

NOTE: When using carbide-tipped blades, make an exception to the above rule and allow only one-half of a tooth to project below the material to be cut.

Bevel Angle Adjustment

The full range of the bevel adjustment is from 0˚ to 50˚. The quadrant is graduated in increments of 5˚. On the front of the saw is a bevel angle adjustment mechanism (FIG. 5) consisting of a calibrated quadrant and a knob. To set the saw for a bevel cut:

1. TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK.

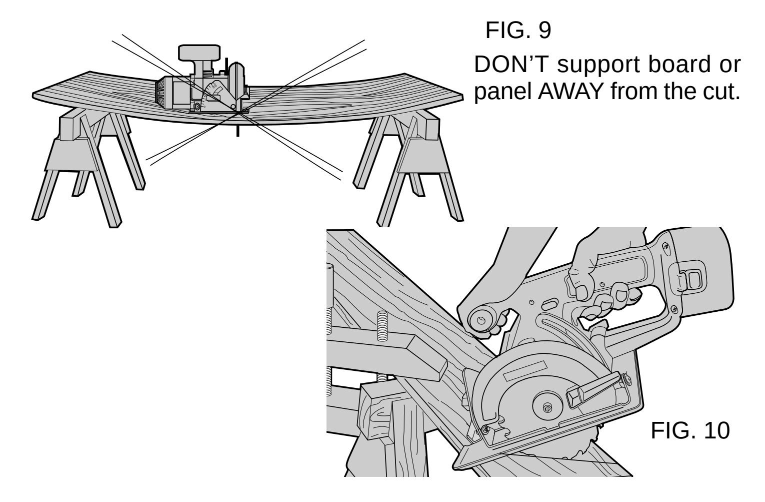


FIG. 9
DON'T support board or panel AWAY from the cut.

FIG. 10

2. Loosen (counterclockwise) the quadrant knob and tilt shoe to the desired angle by aligning the pointer with the desired angle mark. Retighten knob firmly (clockwise).

NOTE: The quadrant pointer, located between the quadrant knob and the quadrant, can be adjusted after loosening its screw. Retighten firmly after adjustment.

Shoe Adjustment for 90˚ Cuts

If additional adjustment is needed:

1. TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK.
2. Adjust the saw to 0˚ bevel.
3. Retract blade guard. Place the saw on blade side.
4. Loosen bevel adjustment knob. Place a square against the blade and shoe to adjust the 90˚ setting.
5. Move the adjustment screw so that the shoe will stop at the proper angle.
6. Confirm the accuracy of the setting by checking the squareness of an actual cut on a scrap piece of material.

Kerf Indicator

The front of the saw shoe has a kerf indicator for vertical and bevel cutting. This indicator enables you to guide the saw along cutting lines penciled on the material being cut. The indicator lines up with the left (outer) side of the saw blade, which makes the slot or “kerf” cut by the moving blade fall to the right of the indicator. Guide along the penciled cutting line so that the kerf falls into the waste or surplus material.

Switch

Release lock off by pressing button as shown in FIG. 6. Pull the trigger switch to turn the motor ON. Releasing the trigger turns the motor OFF. Releasing the trigger also automatically actuates lock off button.

NOTE: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

Work Piece Support

FIG. 7 shows proper sawing position. Note that hands are kept away from cutting area. To avoid kickback, DO support board or panel NEAR the cut, (FIG. 8). DON'T support board or panel away from the cut, (FIG. 9).

⚠ **WARNING:** It is important to support the work properly and to hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause personal injury. FIG. 7 illustrates typical hand support of the saw. ALWAYS TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS!

Place the work with its "good" side–the one on which appearance is most important–down. The saw cuts upward, so any splintering will be on the work face that is up when you cut it.

Cutting

Place the wider portion of the saw shoe on that part of the work piece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, FIG. 7 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board. Always clamp work. Don't try to hold short pieces by hand! Remember to support cantilevered and overhanging material. Use caution when sawing material from below.

Be sure saw is up to full speed before blade contacts material to be cut. Starting saw with blade against material to be cut or pushed forward into kerf can result in kickback. Push the saw forward at a speed which allows the blade to cut without laboring. Hardness and toughness can vary even in the same piece of material, and knotty or damp sections can put a heavy load on the saw. When this happens, push the saw more slowly, but hard enough to keep it working without much decrease in speed. Forcing the saw can cause rough cuts, inaccuracy, kickback, and over-heating of the motor. Should your cut begin to go off the line, don't try to force it back on. Release the switch and allow blade to come to a complete stop. Then you can withdraw the saw, sight anew, and start a new cut slightly inside the wrong one. In any event, withdraw the saw if you must shift the cut. Forcing a correction inside the cut can stall the saw and lead to kickback.

IF SAW STALLS, RELEASE THE TRIGGER AND BACK THE SAW UNTIL IT IS LOOSE. BE SURE BLADE IS STRAIGHT IN THE CUT AND CLEAR OF THE CUTTING EDGE BEFORE RESTARTING.

As you finish a cut, release the trigger and allow the blade to stop before lifting the saw from the work. As you lift the saw, the spring-tensioned telescoping guard will automatically close under the blade. Remember the blade is exposed until this occurs. Never reach under the work for any reason. When you have to retract the telescoping guard manually (as is necessary for starting pocket cuts) always use the retracting lever.

NOTE: When cutting thin strips, be careful to ensure that small cutoff pieces don't hang up on inside of lower guard.

RIPPING

Ripping is the process of cutting wider boards into narrower strips-cutting grain lengthwise. Hand guiding is more difficult for this type of sawing and some type of guide should be used.

POCKET CUTTING (FIG. 10)

TURN OFF TOOL AND REMOVE BATTERY PACK BEFORE ADJUSTING.

A pocket cut is one that is made in a floor, wall, or other flat surface. Adjust saw shoe so blade cuts at desired depth. Tilt saw forward and rest front of the shoe on material to be cut. Using the retracting lever, retract blade guard to an upward position. Lower rear of shoe until blade teeth almost touch cutting line. Now release the blade guard (its contact with the work will keep it in position to open freely as you start the cut). Start the motor and gradually lower the saw until its shoe rests flat on the material to be cut. Advance saw along the

cutting line until cut is completed. Release trigger and allow blade to stop completely before withdrawing the blade from the material. When starting each new cut, repeat as above. Never tie the blade guard in a raised position. Never move the saw backwards when pocket cutting. This may cause the unit to raise up off of the work surface which could cause injury.

Kickback

When the saw blade becomes pinched or twisted in the cut, kickback can occur. The saw is thrust rapidly back toward the operator. When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit backward. When the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator. Kickback is more likely to occur when any of the following conditions exist.

Improper work piece support

- Sagging or improper lifting of the cutoff piece causing pinching of the blade.
- Cutting through material supported at the outer ends only (FIG. 9). As the material weakens it sags, closing down the kerf and pinching the blade.
- Cutting off a cantilevered or overhanging piece of material from the bottom up in a vertical direction. The falling cut off piece can pinch the blade.
- Cutting off long narrow strips (as in ripping). The cutoff strip can sag or twist closing the kerf and pinching the blade.
- Snagging the lower guard on a surface below the material being cut, momentarily reducing operator control. The saw can lift partially out of the cut, increasing the chance of blade twist.

Improper depth of cut setting on saw

Using the saw with an excessive depth of cut setting increases loading on the unit and susceptibility to twisting of the blade in the kerf. It also increases the surface area of the blade available for pinching under conditions of kerf close down.

Blade twisting (Misalignment in Cut)

- Pushing harder to cut through a knot, or hard grain area can cause blade to twist.
- Trying to turn the saw in the cut (trying to get back on the marked line) can cause blade twist.
- Extended reach or operating saw with poor body control (out of balance) can result in twisting the blade.
- Changing grip or body position while cutting can result in blade twist.
- Backing unit up to clear blade can lead to twist if not done carefully.

Insufficient allowance for particularly tough materials

Materials that require extra attention: wet lumber, green lumber (material freshly cut or not kiln dried), pressure treated lumber (material treated with preservatives or anti-rot chemicals)

Use of dull or dirty blades

Dull blades cause increased loading of the saw. To compensate, an operator will usually push harder which further loads the unit and promotes twisting of the blade in the kerf. Worn blades may also have insufficient body clearance which increases the chance of binding and increased loading.

Lifting the saw when making bevel cuts

Bevel cuts require special operator attention to proper cutting techniques - especially guidance of the saw. Both blade angle to the shoe and greater blade surface in the material increase the chance for binding and misalignment (twist) to occur.

Restarting a cut with the blade teeth jammed against the material

The saw should be brought up to full operating speed before starting a cut or restarting a cut after the unit has been stopped with the blade in the kerf. Failure to do so can cause stalling and kickback.

Any other conditions which could result in pinching, binding, twisting, or misalignment of the blade could cause kickback. Refer to sections

on “Adjustments and Set-Up” and “Operation” for procedures and techniques that will minimize the occurrence of kickback.

Cleaning

Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Lubrication

Self lubricating ball and roller bearings are used in the tool and relubrication is not required. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a certified service center for a thorough cleaning, inspection, and lubrication of the gear case.

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, contact:
DEWALT Industrial Tool Co., 70 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286. 1-800-4-DEWALT

⚠ **CAUTION:** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

Full One Year Warranty

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4 DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.

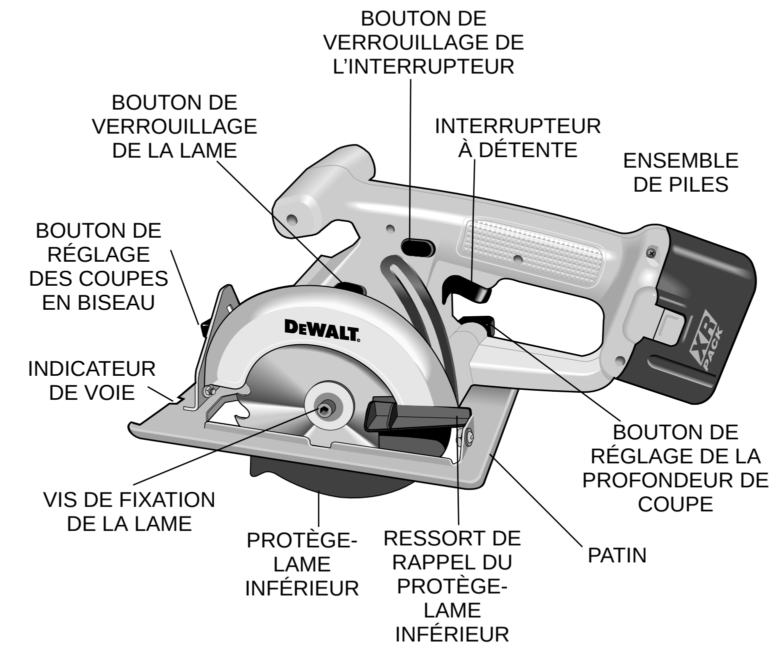
In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO :

1 800 4-DEWALT (1-800-433-9258)



DW930 Ébouteuse sans fil de 12,0 volts 2 500 trs/min
DW935 Ébouteuse sans fil de 14,4 volts 3 000 trs/min
DW936 Ébouteuse sans fil de 18,0 volts 3 200 trs/min

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258.

Règles générales de sécurité - Outils à piles

⚠ **AVERTISSEMENT!** Lire et comprendre toutes les directives, car le non-respect des directives suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

ZONE DE TRAVAIL

· ***Garder la zone de travail propre et bien éclairée;*** *les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.*
· ***Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables;*** *le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.*
· ***Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique;*** *les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.*

MESURES DE SÉCURITÉ : ÉLECTRICITÉ

· ***Ne pas utiliser le cordon de manière abusive;*** *on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers augmentent les risques d'incendie.*
· ***Un outil à piles intégrées ou à bloc-piles externe doit être rechargé seulement au moyen du chargeur approprié,*** *car un chargeur destiné à une pile particulière peut entraîner un risque*

Français

d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre.

- ***N'utiliser l'outil à piles qu'avec le bloc-piles désigné,*** *car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.*

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- ***Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique;*** *ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.*
- ***Porter des vêtements appropriés;*** *ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer.*
- ***Éviter les démarrages accidentels;*** *s'assurer que l'interrupteur soit placé en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles. Ne pas transporter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ni insérer le bloc-piles lorsque l'outil est en position de marche, car cela pourrait causer un accident.*
- ***Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil;*** *une clé laissée sur une pièce rotative peut entraîner des blessures.*
- ***Ne pas trop étendre les bras;*** *les pieds doivent rester ancrés fermement sur le sol afin de maintenir son équilibre en tout temps et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.*
- *Utiliser le matériel de sécurité approprié; toujours porter des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ***Fixer et soutenir l'ouvrage sur une plate-forme stable au moyen d'un étau ou de tout autre dispositif semblable;*** *l'ouvrage est instable lorsqu'on le retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui peut faire perdre la maîtrise de l'outil.*
- ***Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.*** *Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- ***Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur de marche-arrêt ne fonctionne pas;*** *tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- ***Débrancher le bloc-piles de l'outil ou mettre l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil;*** *ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.*
- ***Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées;*** *les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.*
- ***Lorsqu'on n'utilise pas le bloc-piles, le ranger à l'écart des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes*** *et d'occasionner ainsi des étincelles, des brûlures ou un incendie.*
- ***Bien entretenir l'outil;*** *s'assurer qu'il soit toujours bien propre et aiguisé. Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.*
- ***Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles soient bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées;*** *vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir à nouveau, car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.*
- ***N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné;*** *un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.*

ENTRETIEN

- *L'outil doit être entretenu ou réparé par le personnel qualifié*

Français

seulement; toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des risques de blessure.

- *Lors de l’entretien, n’utiliser que des pièces de rechange identiques et suivre les directives de la section «Entretien» du présent manuel afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.*

Règles de sécurité additionnelles

- ***Tenir l’outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsque l’outil risque d’entrer en contact avec des fils cachés,*** *car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l’outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.*
- ***Lorsqu’on est installé sur une échelle ou un échafaudage pour travailler, on doit déposer l’outil sur le côté lorsqu’on ne s’en sert plus.*** *Bien que certains outils munis d’un gros bloc-piles puissent être placés à la verticale, dans cette position, ils peuvent facilement être renversés.*
- *L’étiquette de l’outil peut comporter les symboles suivants.*

V ....volts	*A ....ampères*
Hz ....hertz	*W ....watts*
min ....minutes	*∿ . . courant alternatif*
⎓ ....courant continu	*n_o ....sous vide*
◻ ....Construction de classe II	*⏚ ....borne de mise à la minute*
⚠ ....symbole d´avertissement	*.../min ....tours ou courses à la minute*

⚠ AVERTISSEMENT : puisque cet outil peut soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d’entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs sur le plan reproductif, on recommande le port d’un appareil de protection respiratoire approprié.

Français

CHARGEUR EN 15 MINUTES



CHARGEURS EN UNE HEURE

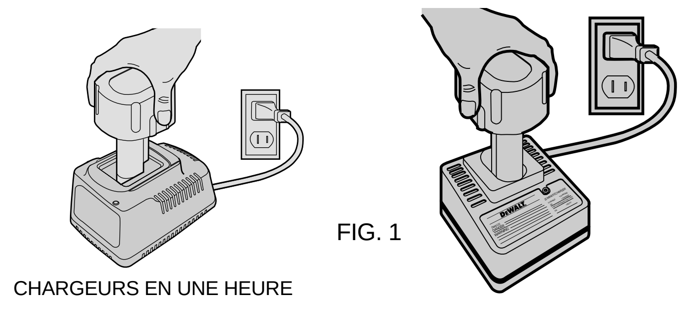


FIG. 1

CHARGEURS EN UNE HEURE

Français

Importantes consignes de sécurité concernant les bloc-piles

Les piles ne sont pas complètement chargées au moment de leur livraison! Avant de les charger, lire attentivement toutes les consignes de sécurité énumérées ci-dessous, ainsi que les remarques, les notes et les méthodes de chargement.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

- *Ne pas incinérer les bloc-piles, même s'ils ont subi des dommages importants ou ils sont usés complètement, car ils peuvent exploser en présence de flammes.*
- *Les cellules des bloc-piles peuvent subir une fuite légère par suite d'un usage extrême ou d'une exposition à certaines températures; ceci n'indique pas un problème. Cependant, si le scellant externe est percé et le liquide entre en contact avec la peau, on doit :*

a) se laver rapidement la partie du corps touchée avec de l'eau savonneuse;

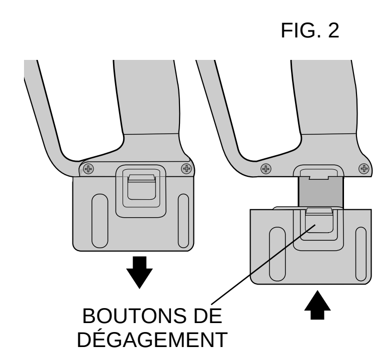
b) neutraliser l'effet au moyen d'un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre;

c) si les yeux sont touchés, les rincer à fond avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin.

*(**Remarque aux fins médicales :** ce liquide contient une solution composée de 25 à 35 % d'hydroxyde de potassium.)*

- *Ne pas transporter des bloc-piles supplémentaires dans un tablier, une poche ou une boîte à outils contenant des objets métalliques, car le bloc-pile pourrait causer un court-circuit et s'endommager, ou risquer de provoquer de graves brûlures ou un incendie.*
- *Ne charger les bloc-piles qu'au moyen des chargeurs DEWALT.*
- ***REMARQUE :** le bloc-piles contient des piles au nickel-cadmium. Le cadmium est considéré comme une substance toxique par les agences de protection de l'environnement, dont le ministère de l'Environnement; on recommande donc de vérifier auprès de l'agence concernée avant de mettre au rebut des bloc-piles au nickel-cadmium usés ou endommagés afin de se renseigner sur les dispositions particulières qui s'appliquent dans votre région à ce sujet, ou de retourner les bloc-piles usés ou endommagés à un centre de service qualifié DEWALT afin qu'ils puissent être recyclés.*

FIG. 2



- ***NE PAS** ranger ni utiliser l'outil ou le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40,5 ºC (105 ºF), comme les cabanons ou les bâtiments en revêtement métallique durant l'été.*
- *DANGER : Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelle que raison que ce soit. Si le compartiment se rupture ou subit des dommages, ne pas l'insérer dans le chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique ou d'électrocution. On doit retourner les bloc-piles endommagés à un centre de service afin qu'ils puissent être recyclés.*

Bloc-piles

L'outil fonctionne sur un bloc-piles DEWALT de 18 volts. Lorsqu'on commande des bloc-piles de rechange, on doit indiquer le numéro de catalogue et la tension requise. Les bloc-piles à durée prolongée durent 25 % plus longtemps que les bloc-piles standard.

REMARQUE : bien que l'outil puisse fonctionner au moyen de l'un ou l'autre des deux types de bloc-piles, on doit s'assurer d'en choisir un de tension appropriée.

*Sceau RBRC^MC^*

Le sceau RBRCMC de la Rechargeable Battery Recycling Corporation apposé sur la pile au nickel-cadmium (ou le bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ce dernier à la fin de sa vie utile ont déjà été payés par DEWALT. En certains endroits, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium est illégale; le programme de «RBRC» constitue donc une solution des plus pratiques et écologiques.

La «RBRC», en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis dans le but de faciliter la collecte des piles déchargées. DEWALT encourage ses utilisateurs à participer à son programme de protection de l'environnement et de conservation des ressources naturelles en retournant les piles usagées à un centre de service DEWALT ou chez un dépositaire local afin qu'elles puissent être recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

Importantes consignes de sécurité concernant les chargeurs

CONSERVER CES DIRECTIVES – *Le présent manuel contient d'importantes consignes de sécurité concernant les chargeurs DEWALT.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les directives et étiquettes de mise en garde apposées sur le chargeur, la pile et le produit utilisant la pile.*
- *Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables; le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.*
- ⚠ ***MISE EN GARDE :*** *afin de réduire les risques de blessure, ne charger que des piles au nickel-cadmium rechargeables DEWALT, car les autres peuvent éclater et entraîner des blessures ou des dommages matériels.*
- ⚠ ***MISE EN GARDE :*** *dans certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché, les raccords de charge à nu situés à l'intérieur du chargeur peuvent subir un court-circuit lorsqu'ils entrent en contact avec une matière étrangère. Les matières conductives comme la laine d'acier, la feuille d'aluminium ou les particules métalliques, mais sans toutefois s'y limiter, doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher celui-ci lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.*
- ⚠ ***DANGER :*** *les bornes du chargeur conduisent une haute tension; on ne doit pas les toucher au moyen d'objets conducteurs afin d'éviter les risques de choc électrique ou d'électrocution.*
- ⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur ni l'exposer à la pluie ou à la neige afin d'éviter les risques de choc électrique.*
- *Le chargeur et le bloc-piles sont conçus spécialement pour être utilisés ensemble; NE PAS charger le bloc-piles au moyen d'un chargeur autre que ceux décrits dans le présent manuel.*
- *N'utiliser ces derniers que pour charger les piles rechargeables DEWALT; tout autre usage peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- *Afin de réduire les risques de dommage à la fiche ou au cordon électrique, débrancher le chargeur en saisissant la fiche, non le cordon.*
- *S'assurer que le cordon soit placé de manière à éviter qu'il ne subisse des dommages ou des contraintes ou que les personnes s'y prennent les pieds et trébuchent.*
- *Ne pas utiliser de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire, car l'usage d'une rallonge ayant une puissance inadéquate pourrait causer des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- *Afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur, la rallonge doit être de calibre AWG approprié. Plus le calibre est petit, plus la capacité est grande; autrement dit, une rallonge de calibre 16 est plus puissante qu'une*

DEWALT d’une heure ou de 15 minutes, ou d’un chargeur pour véhicules de 12 volts. S’assurer de lire toutes les consignes de sécurité avant d’utiliser le chargeur.

Consulter le diagramme apparaissant sur le couvercle arrière afin de vérifier la compatibilité du chargeur avec le bloc-piles.

Mode rechargement (Tune-UpMC)

Le mode rechargement (Tune-UpMC) sert à égaliser ou à équilibrer chaque cellule du bloc-piles lors de son cycle de capacité limite; le cycle total dure 8 heures. Le bloc-piles doit être rechargé chaque semaine, après 10 ou 20 cycles de charge / de décharge ou lorsque la capacité du bloc-piles commence à diminuer.

1. Pour recharger le bloc-piles, placer les piles dans le chargeur de la manière habituelle. Le voyant rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorçé.
2. On peut enfoncer le bouton Tune-UpMC à n’importe quel moment une fois la charge amorçée. Le voyant rouge s’éteindra momentanément, clignotera trois fois brièvement puis restera allumé, indiquant que le chargeur est en mode rechargement.
3. Une fois le cycle de rechargement terminé, le voyant restera allumé, indiquant que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.
4. Si on sélectionne le mode de rechargement mais qu’on change d’idée par la suite, retirer les piles du chargeur. Attendre 5 secondes, puis réinsérer la pile afin d’amorcer le cycle de charge normal.

Méthode de chargement

CHARGEURS D’UNE HEURE

1. Enficher le chargeur dans une prise appropriée.
2. Insérer le bloc-piles dans le chargeur, tel qu’illustré à la FIG. 1, en s’assurant de bien l’enfoncer. Le voyant (de charge) rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorcé.

rallonge de calibre 18. Lorsqu’on utilise plusieurs rallonges pour obtenir la longueur voulue, s’assurer que chacune d’elles présente les valeurs minimales requises.

Calibre minimal recommandé des rallonges

Longueur totale de la rallonge (en pieds)						
25	50	75	100	125	150	175
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Calibre AWG						
18	18	16	16	14	14	12

- *Le chargeur s’aère par l’entremise de fentes situées sur le dessus et le dessous du logement; ne jamais mettre un objet sur le dessus du chargeur ni placer celui-ci sur une surface molle risquant d’obstruer les fentes de ventilation, ce qui pourrait causer une chaleur interne excessive. Tenir le chargeur éloigné de toute source de chaleur.*
- *Ne pas faire fonctionner le chargeur lorsque le cordon ou la fiche est endommagé. Si tel est le cas, les remplacer immédiatement.*
- *Ne pas faire fonctionner le chargeur s’il a subi un coup important, une chute ou des dommages quelconques. Si cela se produit, l’emporter à un centre de service autorisé.*
- *Ne pas démonter le chargeur, car un mauvais assemblage pourrait occasionner des risques de choc électrique, d’électrocution ou d’incendie. Le chargeur doit être retourné à un centre de service autorisé aux fins d’une réparation ou d’un entretien, le cas échéant.*
- *Afin de réduire les risques de choc électrique, débrancher le chargeur de la prise murale avant de procéder au nettoyage; le seul fait d’enlever le bloc-piles ne réduit pas ce risque.*
- ***Ne JAMAIS** brancher deux chargeurs ensemble.*
- *Ne pas alimenter le chargeur au moyen d’une source autre que celles indiquées sur la plaque signalétique.*

Chargeurs

Les piles DeWALT peuvent être chargées au moyen d’un chargeur

3. Le bloc-piles est complètement chargé après environ une heure. Le voyant rouge restera allumé, indiquant que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.
4. PROBLÈMES RELIÉS À LA SOURCE DE COURANT : les chargeurs munis d'un voyant d'indication de problème au niveau de la source de courant peuvent suspendre temporairement le chargement s'il est branché dans une source d'alimentation portative, comme une génératrice ou un convertisseur de courant continu en courant alternatif. En présence d'un tel problème, le voyant rouge émet deux clignotements rapides, suivis d'une pause, indiquant que le problème se situe au niveau de la source de courant.
5. **DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES :** si le chargeur est muni d'un dispositif visant à détecter les piles chaudes, le chargement sera retardé jusqu'à ce que la pile se soit refroidie et le chargeur se placera automatiquement en position de chargement; ce dispositif sert à maximiser la durée de vie des piles. Le voyant rouge s'allume longuement, et ensuite brièvement lorsque ce dispositif est en marche.

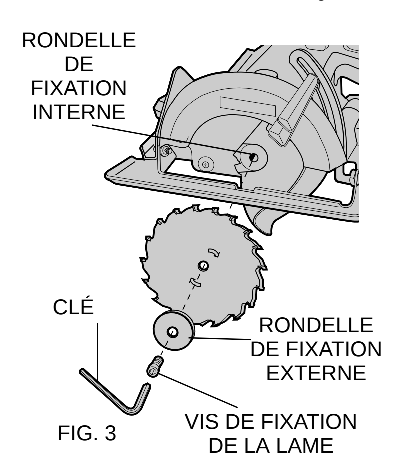


FIG. 3

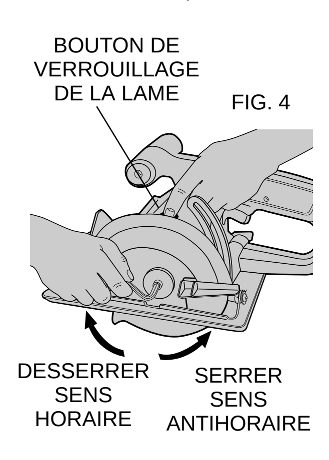


FIG. 4

CHARGEURS DE 15 MINUTES

1. Enficher le chargeur dans une prise appropriée; une fois alimenté, il émet deux signaux sonores et le voyant rouge clignote puis s'éteint.
2. Insérer le bloc-piles dans le chargeur, tel qu'illustré à la FIG. 1, en s'assurant de bien l'enfoncer. Le voyant rouge clignotera continuellement et le chargeur émettra un seul signal sonore pour indiquer que le cycle de charge est amorcé.
3. Dans la plupart des cas, le bloc-piles requiert moins de 15 minutes pour se charger complètement. Le voyant rouge reste allumé et le chargeur émet trois signaux sonores pour indiquer que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.
4. BLOC-PILES FAIBLE : on peut aussi utiliser le chargeur de 15 minutes pour déterminer si une pile est faible. Bien qu'on puisse continuer à utiliser une pile faible, elle ne procurera pas un plein rendement. Si tel est le cas, 10 secondes après l'insertion de la pile, le chargeur émettra rapidement huit signaux sonores pour indiquer qu'il s'agit d'une pile faible, puis chargera la pile jusqu'à sa pleine capacité.

CHARGEURS DE TOUT TYPE

Bloc-piles laissé dans le chargeur. Lorsque le voyant rouge reste allumé, cela signifie que le chargeur s'est placé en mode d'égalisation de charge, lequel peut rester ainsi pendant environ 4 heures. Après ce délai, le chargeur se placera en mode de tenue de charge. Bien que le bloc-piles puisse être retiré pendant n'importe quel de ces cycles, il n'est complètement chargé que lorsque le voyant rouge reste allumé continuellement. On peut laisser le chargeur (avec un bloc-piles inséré) raccordé à une prise tant que le voyant rouge reste allumé; le

chargeur maintient alors la charge du bloc-piles afin que ce dernier soit prêt à être utilisé. Un bloc-piles perd graduellement sa charge s'il n'est pas gardé dans le chargeur. Un bloc-piles n'étant pas maintenu en mode de tenue de charge devra être rechargé avant son utilisation. Un bloc-piles peut graduellement perdre sa charge s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas enfiché dans une source d'alimentation à courant alternatif appropriée.

INDICATEURS D'ANOMALIE : les chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant être reliés aux bloc-piles. Ces problèmes sont indiqués par le clignotement rapide du voyant rouge et, dans le cas des chargeurs de 15 minutes, par un signal sonore continu. Si un tel problème survient, réinsérer le bloc-piles dans le chargeur. Si le problème persiste, remplacer le bloc-piles afin de déterminer si le chargeur fonctionne bien. Si le bloc-piles de rechange se charge correctement, cela signifie que le bloc initial est défectueux et qu'on doit le retourner à un centre de service afin qu'il puisse être recyclé. Si le bloc neuf affiche le même problème que le bloc initial, on doit faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

Notes importantes concernant le chargement

1. Afin de maximiser la durée de vie du bloc-piles et d'assurer son rendement optimal, le charger à la température ambiante, soit entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). Afin d'éviter d'endommager le bloc-piles, il est important de NE PAS le charger à des températures inférieures à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieures à +40,5 °C (105 °F).
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher lors du chargement. Ceci est normal et n'indique pas la présence d'un problème.
3. Si le bloc-piles ne se charge pas normalement, il faut : (1) vérifier l'alimentation de la prise en y enfichant une lampe ou un appareil, (2) s'assurer que la prise ne soit pas raccordée à un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières, (3) placer le chargeur et le bloc-piles dans un endroit où la température ambiante est environ 18 à 24 °C (65 et 75 °F) ou, si le problème persiste, (4) retourner l'outil, le bloc-piles et le chargeur au centre de service de sa région.
4. Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il ne produit pas suffisamment de courant pour permettre à l'utilisateur de travailler normalement. On doit CESSER de l'utiliser dans de telles conditions et suivre la méthode de chargement. On peut aussi charger en tout temps un bloc-piles partiellement déchargé sans nuire à son fonctionnement.
5. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché, les raccords de charge à nu situés à l'intérieur du chargeur peuvent subir un court-circuit lorsqu'ils entrent en contact avec une matière étrangère. Les matières conductives comme la laine d'acier, la feuille d'aluminium ou les particules métalliques, mais sans toutefois s'y limiter, doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher celui-ci lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.

⚠ **AVERTISSEMENT :** ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après son utilisation, éviter de placer ce dernier ou le chargeur dans un environnement chaud comme un cabanon en métal ou une remorque non isolée.

⚠ **MISE EN GARDE :** ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelle que raison que ce soit. Si le compartiment en plastique se rupture ou se fissure, le retourner au centre de service afin qu'il puisse être recyclé.

Important

L'utilisateur ne peut pas réparer le chargeur ni les pièces qu'il renferme. Il faut donc en confier la réparation à un centre de service autorisé afin d'éviter d'endommager les composants internes du chargeur qui sont sensibles à la statique.

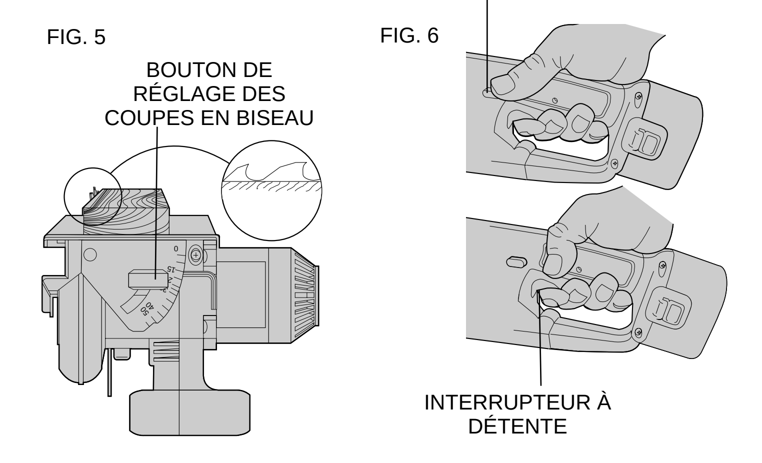
BIEN LIRE TOUTES LES DIRECTIVES RELATIVES AU

CHARGEUR DU PRÉSENT GUIDE AVANT DE CHARGER L'ENSEMBLE DE PILES.

Toujours utiliser l'ensemble de piles approprié (comme celui fourni avec l'outil ou un ensemble de rechange identique). Ne jamais utiliser un autre ensemble de piles; cela peut endommager l'outil et présente des risques.

Lames

Une lame émoussée procure une coupe lente et inefficace, elle entraîne la surchauffe du moteur et la production excessive d'éclats, et elle peut augmenter les risques de rebond. On peut se procurer en sus des lames recommandées pour l'outil chez les détaillants et au centre de service de la région. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les lames, composer le 1 (800) 433-9258.



⚠**ATTENTION :** Ne pas utiliser de lames ni de disques abrasifs pour couper des matériaux ferreux (comme de l'acier), du verre ou de la céramique.

⚠**AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, toujours porter des lunettes de sécurité. Le carbure est un matériau dur mais friable. Les bouts de lames peuvent craquer ou casser s'ils entrent en contact avec des corps étrangers se trouvant dans la pièce à découper (comme des fils ou des clous). Utiliser la scie seulement avec le protecteur approprié en place. Bien installer la lame dans le bon sens avant d'utiliser la scie et toujours se servir d'une lame propre et bien affûtée.

Remplacement de la lame

1. METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ENLEVER L'ENSEMBLE DE PILES.
2. Pour installer la lame, escamoter le protège-lame inférieur et placer la lame sur l'arbre contre la rondelle de fixation interne. Placer la rondelle de fixation externe contre la lame (la face imprimée de la lame doit s'orienter vers l'extérieur; les dents du bas de la lame pointant vers l'avant) (figure 3).
3. Serrer fermement à la main la vis de fixation de la lame de manière à retenir la rondelle en place (la vis a des filets à gauche et il faut la faire tourner dans le sens antihoraire pour la serrer).
4. Enfoncer légèrement le dispositif de verrouillage de la lame (figure 4) en faisant tourner l'arbre jusqu'à ce que la lame s'immobilise.
5. Serrer fermement (dans le sens antihoraire) la vis de fixation de la lame avec la clé de la lame.
6. Pour retirer la lame, METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ENLEVER L'ENSEMBLE DE PILES. Mettre le dispositif de verrouillage de la lame en place et desserrer la vis de fixation de la lame en la faisant tourner dans le sens horaire à l'aide de la clé de la lame.

NOTE : Ne jamais engager le dispositif de verrouillage de la lame lorsque la scie fonctionne ni pour immobiliser l'outil. Ne jamais mettre la scie en marche lorsque le dispositif de verrouillage de la lame est en place; cela risque d'endommager la scie irrémédiablement.

Réglage de la profondeur de coupe

1. METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ENLEVER L'ENSEMBLE DE PILES.
2. Saisir fermement la scie et desserrer (dans le sens antihoraire) le bouton de réglage de la profondeur de coupe. Déplacer le patin afin d'obtenir la profondeur de coupe voulue.
3. S'assurer que le bouton de réglage de la profondeur de coupe est bien resserré (dans le sens horaire) avant d'utiliser l'outil.

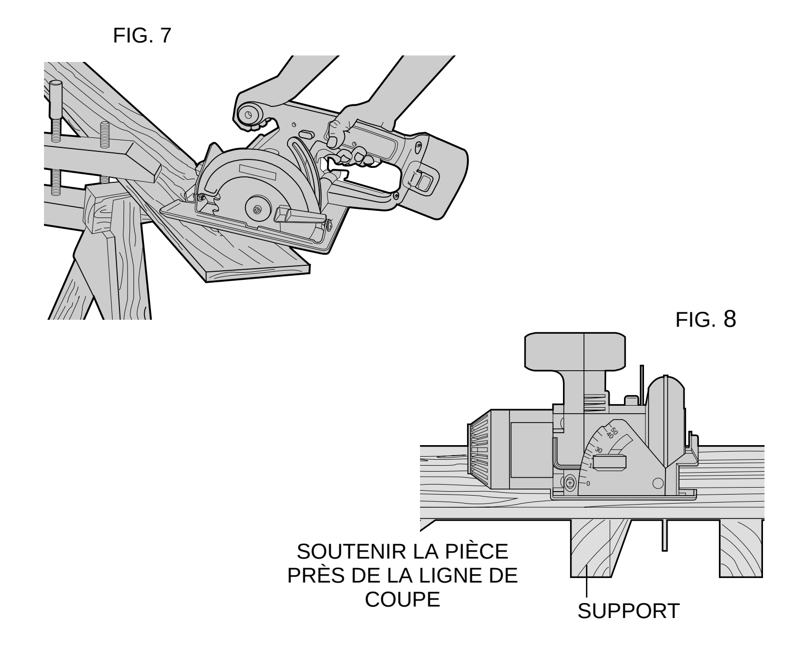
Afin d'optimiser les résultats de coupe, régler la profondeur de coupe de sorte qu'une dent de la lame sorte du dessous du matériau à découper. La distance correspond à celle à partir du bout de la dent jusqu'au fond du creux en forme d'hameçon situé devant la dent. Cette mesure minimise la friction de la lame, permet l'évacuation de la sciure, assure une coupe rapide et en douceur tout en réduisant les risques de rebond. La figure 5 illustre la marche à suivre pour vérifier le réglage de la profondeur. Déposer une pièce à découper le long du côté de la lame de la façon illustrée et voir comment la dent de la lame dépasse du dessous du matériau.

NOTE : Lorsqu'on utilise une lame à dents au carbure, ne faire sortir la dent qu'à moitié du matériau à découper.

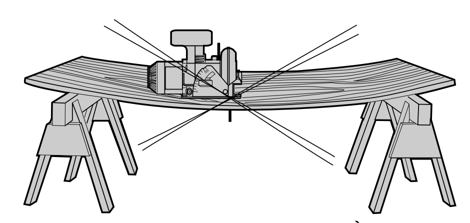
Réglage pour coupes en biseau

La gamme complète de réglage pour les coupes en biseau va de 0˚ à 50˚. Le secteur est calibré en multiples de 5˚. Le mécanisme de réglage se trouve à l'avant de l'outil (figure 5). Il consiste en un secteur calibré et un bouton. Faire ce qui suit pour régler la scie pour effectuer une coupe en biseau.

1. METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ENLEVER L'ENSEMBLE






NE PAS SOUTENIR LA PIÈCE LOIN DE LA LIGNE DE COUPE

DE PILES.

2. Desserrer (dans le sens antihoraire) le bouton du secteur et faire basculer le patin jusqu'à l'obtention de l'angle voulu en alignant l'indicateur sur la mention d'angle voulue. Bien resserrer le bouton (dans le sens horaire).

NOTE : On peut régler l'indicateur du secteur (qui se trouve entre le bouton du secteur et le secteur) après en avoir desserré la vis. Il faut bien resserrer la vis après le réglage.

Réglage du patin pour effectuer des coupes à 90°(Faire ce qui suit lorsqu'il faut modifier le réglage.)

1. METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ENLEVER L'ENSEMBLE DE PILES.
2. Régler l'outil pour effectuer une coupe en biseau à 0°.
3. Escamoter le protège-lame. Déposer la scie du côté de la lame.
4. Desserrer le bouton de réglage du secteur. Placer une équerre contre la lame et le patin pour régler l'angle de 90°.
5. Desserrer l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé ou de pinces à bec effilé. Déplacer la vis de réglage de sorte que le patin s'arrête à l'angle approprié. Serrer la vis en place en resserrant l'écrou hexagonal.
6. Il peut être nécessaire de régler l'indicateur d'angle du secteur afin de l'aligner sur la mention «0» après avoir réglé le patin.
7. Vérifier la précision du réglage sur un échantillon en s'assurant que la coupe est d'équerre.

Indicateur de voie

Il y a un indicateur de voie à l'avant du patin de la scie servant aux coupes verticales et en biseau. L'indicateur permet de guider la scie le long de lignes de coupes tracées sur le matériau à découper. L'indicateur s'aligne sur le côté gauche (externe) de la lame; la voie se trouve alors à la droite de l'indicateur. Guider l'outil le long des lignes tracées de sorte que la voie se trouve dans le surplus de matériau.

Interrupteur

Dégager le dispositif de verrouillage en appuyant le bouton, comme le montre la figure 6. Enfoncer l'interrupteur à détente pour mettre l'outil en marche. Relâcher la détente pour arrêter l'outil. De plus, le bouton de verrouillage est automatiquement actionné lorsqu'on relâche la détente de l'interrupteur.

NOTE : On ne peut bloquer l'interrupteur en position de marche continue et il ne faut jamais le bloquer de quelque manière que ce soit.

Soutien du matériau à découper

La figure 7 illustre la meilleure position de coupe. Remarquer que les mains sont loin de la zone de coupe.

Pour éviter les risques de rebond, INSTALLER UN SUPPORT PRÈS de la ligne de coupe (figure 8). NE PAS installer le support loin de la ligne de coupe (figure 9).

⚠ **AVERTISSEMENT :** Il est essentiel de bien soutenir la pièce à découper et de bien saisir la scie afin de prévenir les risques de blessures. La figure 7 montre la bonne façon de tenir l'outil.

TOUJOURS METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ENLEVER L'ENSEMBLE DE PILES AVANT DE RÉGLER L'OUTIL.

Placer le «bon» côté du matériau (celui dont l'apparence importe le plus) vers le bas. En effet, la scie coupe vers le haut de sorte que les éclats se trouvent sur la face supérieure de la pièce.

Coupe

Placer la partie large du patin sur la partie soutenue du matériau qui tombera après la coupe. La figure 7, par exemple, illustre la BONNE façon de découper l'extrémité du matériau. Toujours placer le matériau dans un étau. Ne pas essayer de retenir les petites pièces à la main. Soutenir également les pièces en porte-à-faux ou en saillie. Prendre garde lorsqu'on scie des pièces par le bas.

S'assurer que la scie tourne à plein régime avant d'insérer la lame

dans la pièce à découper. Il existe des risques de rebond lorsqu'on démarre la scie et que la lame est contre la pièce à découper ou que la lame se trouve dans la voie.

Faire avancer la scie à une vitesse qui ne force pas la lame. La difficulté de la coupe peut varier dans une même pièce en raison de la teneur en humidité et en nœuds du bois. Lorsque l'humidité et les nœuds exercent une surcharge sur la scie, la faire avancer lentement mais assez fermement pour que la scie maintienne son régime. Lorsqu'on force la scie, on obtient des coupes imprécises et rudes, et il y a risque de rebonds ou de surchauffe du moteur.

Lorsque la scie s'éloigne de la ligne de coupe, ne pas la forcer dans le sens voulu. Relâcher la détente de l'interrupteur et attendre l'immobilisation complète de la lame. Retirer alors la lame de la pièce et reprendre la coupe dans la trajectoire voulue. Dans tous les cas, il faut retirer la lame de la pièce pour modifier le sens de la coupe. Autrement, on peut faire caler la scie et cela présente des risques de rebond.

LORSQUE LA SCIE CALE, RELÂCHER LA DÉTENTE DE L'INTERRUPTEUR ET RETIRER LA SCIE DE LA PIÈCE. S'ASSURER QUE LA LAME EST DROITE DANS LA LIGNE DE COUPE ET DÉGAGER LE REBORD TRANCHANT AVANT DE REPRENDRE LES TRAVAUX.

Lorsque la coupe est terminée, relâcher l'interrupteur et attendre l'immobilisation de la lame avant de sortir la scie de la pièce. Lorsqu'on soulève la scie, le protège-lame télescopique à ressort se referme automatiquement sous la lame. Se rappeler que la lame est à découvert jusqu'à ce qu'on la retire de la pièce. C'est pourquoi il ne faut jamais mettre les mains sous la pièce. Lorsqu'il faut escamoter le protège-lame télescopique à la main (comme il faut le faire avant une coupe en retrait, par exemple), toujours utiliser le ressort de rappel.

NOTE : Lorsqu'on découpe de minces sections de matériau, s'assurer que les petites pièces détachées ne s'accrochent pas à l'intérieur du protège-lame inférieur.

COUPES EN REFENTE

La refente consiste à découper de larges planches en bandes minces avec le grain dans le sens de la longueur. Il est plus difficile de guider la scie à la main pour ce genre d'application; il est donc conseillé d'utiliser un guide quelconque.

COUPES EN RETRAIT

METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ENLEVER L'ENSEMBLE DE PILES AVANT DE RÉGLER L'OUTIL.

Une coupe en retrait se fait dans un plancher, un mur ou toute autre surface plate. Régler le patin de sorte que la lame coupe à la profondeur voulue. Faire basculer la scie vers l'avant et appuyer le devant du patin contre le matériau à découper. À l'aide du ressort de rappel, escamoter le protège-lame vers le haut. Abaisser l'arrière du patin jusqu'à ce que les dents de la lame touchent presque à la ligne de coupe. À ce moment, relâcher le protège-lame (son contact avec la pièce le met dans une position lui permettant de s'ouvrir facilement au moment de la coupe) (figure 10). Mettre le moteur en marche et abaisser graduellement la scie jusqu'à ce que le patin repose contre le matériau à découper. Faire avancer la scie le long de la ligne de coupe jusqu'au bout. Relâcher la détente et attendre l'immobilisation complète de la lame avant de la retirer du matériau. Répéter les étapes précédentes à chaque nouvelle coupe. Ne jamais bloquer le protège-lame en position ouverte. Ne jamais déplacer la scie vers l'arrière lors des coupes en retrait. En effet, la scie pourrait se soulever hors du matériau et causer des blessures.

Rebond

Lorsque la lame se coince ou se tord dans la ligne de coupe, il y a risque de rebond. La scie sort alors rapidement de la pièce à découper vers l'utilisateur. Lorsque la lame est coincée en raison de la fermeture de la voie, la lame se bloque et la réaction du moteur fait sortir la scie de la pièce à découper vers l'arrière. Lorsque la lame est coincée ou n'est pas bien alignée sur la ligne de coupe, les dents à

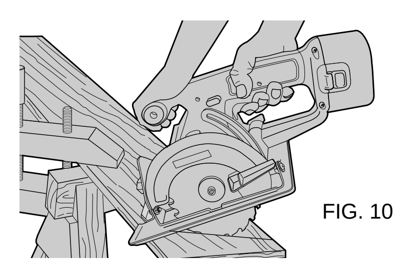


FIG. 10

l’arrière de la lame peuvent creuser la surface supérieure de la pièce, faisant sortir la lame de la voie vers l’utilisateur. Les situations suivantes présentent des risques de rebond.

MAUVAIS SOUTIEN DE LA PIECE À DÉCOUPER

- L’affaissement ou le mauvais soutien de la pièce découpée peut causer le blocage de la lame.
- Le découpage d’un matériau seulement soutenu à l’extrémité externe (figure 9) fait affaisser le matériau à mesure qu’il s’affaiblit, refermant ainsi la voie et bloquant la lame.
- Le découpage d’une pièce en porte-à-faux ou en saillie à partir du bas vers le haut, à la verticale, provoque le blocage de la lame lorsque la pièce découpée tombe.
- Le découpage de longues bandes étroites (coupe en refente) peut causer l’affaissement ou la torsion de la bande bloquant ainsi la voie et coinçant la lame.
- L’accrochage du protège-lame inférieur sur la surface sous le matériau peut réduire momentanément la maîtrise de l’utilisateur sur l’outil. La scie peut alors sortir en partie de la pièce augmentant le risque de torsion de la lame.

RÉGLAGE INCORRECT DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Lorsque le réglage de la profondeur de coupe dépasse la profondeur requise, la charge de l’outil ainsi que les risques de torsion de la lame dans la voie augmentent. Le réglage incorrect augmente également la surface de coinçage de la lame dans le cas où la voie se referme.

TORSION DE LA LAME (COUPE MAL ALIGNÉE)

- Le fait de pousser fort pour découper un nœud, un clou ou une section à grain dur peut provoquer la torsion de la lame.
- Lorsqu’on essaie de faire dévier la scie pendant la coupe (pour revenir dans la ligne de coupe), on peut également provoquer la torsion de la lame.
- Le fait de s’étirer hors de sa portée ou de ne pas garder son équilibre peut causer la torsion de la lame.
- Le changement de position des mains ou du corps pendant la coupe peut provoquer la torsion de la lame.
- Le retrait de la scie pour dégager les copeaux de la lame peut faire tordre la lame si le retrait ne se fait par soigneusement.

DISPOSITIONS INSUFFISANTES POUR MATÉRIAUX CORIACES

Matériaux présentant des risques : le bois humide, le bois vert (qui est frais coupé ou qui n’a pas encore passé au séchoir), le bois traité sous pression (traité avec des agents de conservation ou des produits chimiques contre la moisissure).

UTILISATION DE LAMES ÉMOUSSÉES OU SALES

Les lames émoussées augmentent la charge de la scie. Pour compenser, l’utilisateur pousse habituellement fort, ce qui charge un peu plus la scie et occasionne la torsion de la lame dans la voie. Les lames usées n’ont pas suffisamment de jeu, ce qui augmente les risques de pliage et de torsion.

RETRAIT DE LA SCIE PENDANT LES COUPES EN BISEAU

Les coupes en biseau doivent être faites en respectant un certain nombre de techniques, particulièrement le guidage de la scie. En effet, l’angle de la lame au patin et la grande surface de la lame sur le matériau augmentent les risques de pliage et de torsion.

REDÉMARRAGE D’UNE COUPE AVEC LES DENTS DE LA LAME COINCÉES DANS LE MATÉRIAU

Il faut atteindre le plein régime de l’outil avant de commencer à découper ou avant de mettre la scie en marche. Autrement, la scie

Français

risque de caler ou de rebondir.

Toute autre condition qui peut occasionner le pliage, la torsion ou l'alignement incorrect de la lame peut également résulter en un rebond. Consulter les rubriques relatives aux réglages et à l'installation ainsi qu'au fonctionnement de la scie afin de minimiser les risques de rebond.

Nettoyage

Nettoyer l'outil seulement à l'aide d'un savon doux et d'un chiffon humide. De nombreux produits nettoyants domestiques renferment des produits chimiques qui peuvent causer d'importants dommages au plastique. Ne pas utiliser de l'essence, de la térébenthine, de la laque, des solvants, des liquides pour le nettoyage à sec ni tout autre produit semblable. Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans l'outil et ne jamais immerger l'outil.

Lubrification

L'outil est monté sur des roulements autolubrifiés à billes et à rouleaux qui ne requièrent pas de lubrification périodique. Il est toutefois conseillé de confier une fois l'an la scie à un centre de service autorisé pour une inspection, une lubrification et un nettoyage complets du boîtier d'engrenages.

Accessoires

On peut se procurer en sus les accessoires recommandés pour l'outil chez les détaillants ou aux centres de service autorisés. Pour trouver un accessoire pour l'outil, communiquer à l'adresse suivante.

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286. 1 (800) 433-9258.

⚠ **MISE EN GARDE:** L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé pour l'outil peut être dangereuse.

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'au personnel d'un centre de service DEWALT ou d'un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

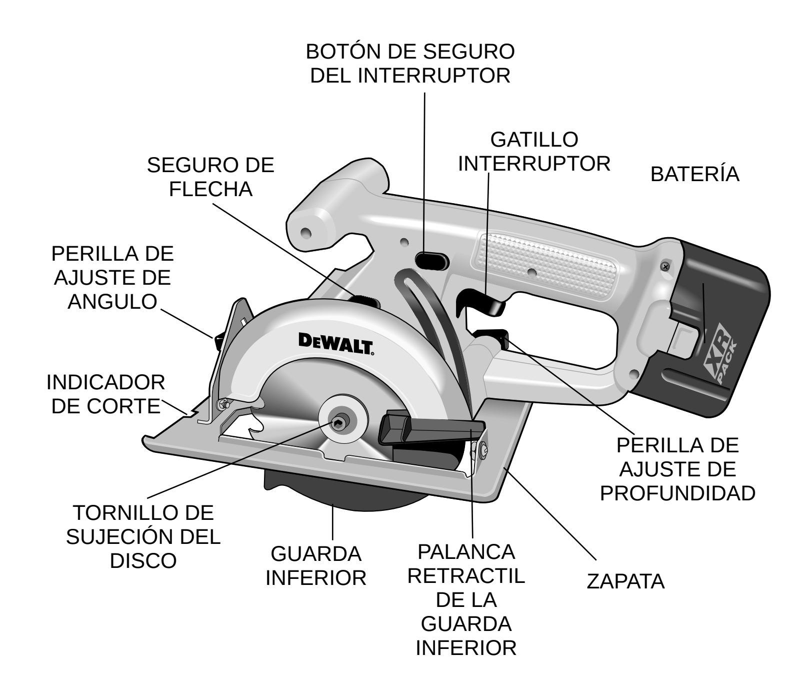
Garantie complète

Les outils industriels de service intensif DEWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DEWALT qui s'avérait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la garantie, composer le 1 (800) 4-DEWALT (! (800) 433-9258). La garantie ne couvre pas les accessories ni les réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DEWALT.

GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DEWALT ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.



DW930 Sierra circular inalámbrica de 12.0 volts 2500 RPM
DW935 Sierra circular inalámbrica de 14.4 volts 3000 RPM
DW936 Sierra circular inalámbrica de 18.0 volts 3200 RPM

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O COMENTARIO ACERCA DE ESTA O CUALQUIER OTRA HERRAMIENTA DEWALL, LLÁMENOS GRATIS AL SIGUIENTE NÚMERO:

(1-800-433-9258)

Reglas generales de seguridad – Para todas las herramientas que funcionan con pilas

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Lea y asegúrese de comprender todas las instrucciones. El no hacerlo puede originar riesgos de choque eléctrico, incendio y lesiones personales de gravedad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- ***Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las bancas amontonadas y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.*
- ***No permita a ningún observador, niño o visitante acercarse mientras pone en funcionamiento una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden hacerle perder a usted el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ***No maltrate el cable.*** *Nunca tome la herramienta por el cable para transportarla ni para desconectarla de la toma de corriente. Conserve el cable alejado de calor, del aceite, de bordes afilados o de piezas móviles. Cambie inmediatamente los cables dañados, dado que éstos aumentan el riego de incendio.*
- ***Una herramienta que funciona con pilas integradas o por***

separado debe recargarse solamente con el cargador especificado para esa batería. *Un cargador adecuado para un tipo de pila puede originar riesgos de incendio cuando se utiliza con otro tipo de pila.*
- ***Utilice su herramienta a baterías solamente con las baterías específicamente diseñadas para ella.*** *El uso de otro tipo de baterías puede originar riesgos de incendio.*

SEGURIDAD PERSONAL
- ***Esté siempre alerta, concéntrese en lo que está haciendo y recurra al sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.*** *No utilice ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido de su parte mientras utiliza una herramienta eléctrica puede ocasionarle lesiones graves.*
- ***Vístase adecuadamente.*** *No utilice ropa floja ni joyas. Cubra su cabello si lo tiene largo. Conserve su cabello, ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles.*
- ***Evite el encendido accidental.*** *Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar el aparato. Sostener una herramienta con su dedo colocado en el interruptor o conectarla sin fijarse si el interruptor está encendido, puede provocar accidentes.*
- ***Retire las llaves de ajuste o presión antes de encender la herramienta.*** *El dejar una llave en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.*
- ***No se incline demasiado.*** *Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que su equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.*
- ***Utilice equipo de seguridad.*** *Proteja siempre sus ojos. Las mascarillas contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos deben ser utilizados con el fin de trabajar en condiciones apropiadas.*

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA
- ***Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.*** *Sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.*
- ***No fuerce la herramienta.*** *Utilice la herramienta adecuada según la situación. Esto le permitirá ejecutar mejor el trabajo, de manera más segura y al ritmo para el cual ha sido diseñada.*
- ***No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.*** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- ***Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de seguro o apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.*** *Esta medida preventiva reduce el riesgo de encendido accidental de la herramienta.*
- ***Guarde las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y de cualquier otra persona no entrenada.*** *Las herramientas son peligrosas en manos de personas sin entrenamiento.*
- ***Cuando no utilice la batería, consérvela alejada de otros objetos metálicos tales como clips, monedas, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que puedan hacer conexión entre una terminal y la otra.*** *Hacer corto entre las terminales de la batería puede originar chispas, quemaduras o incendios.*
- ***Mantenga adecuadamente sus herramientas.*** *Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Aquellas herramientas con piezas de corte afiladas que reciben un mantenimiento adecuado, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.*
- ***Verifique la correcta alineación de las piezas móviles, la presencia de roturas en las piezas y cualquier otra anomalía que pueda afectar el funcionamiento adecuado de las herramientas.*** *Si su herramienta se encuentra dañada, llévela al servicio de mantenimiento antes de utilizarla. La falta de un mantenimiento adecuado puede ser la causa de muchos accidentes.*
- ***Utilice solamente aquellos accesorios recomendados por el fabricante para el modelo de la herramienta que usted posee.*** *Los accesorios diseñados para una herramienta pueden resultar*

peligrosos el emplearse en otra para la cual no han sido diseñados.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- ***El servicio de mantenimiento y reparación de las herramientas debe ser efectuado únicamente por personal calificado para su reparación.*** *El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgos de lesiones.*
- ***Cuando se efectúe el mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente accesorios originales.*** *Siga las instrucciones presentadas en la sección Mantenimiento, de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento, puede originar riegos de choque eléctrico o lesiones.*

Reglas adicionales de seguridad

- ***Cuando realice un trabajo en el cual la herramienta pueda tener contacto con cables ocultos, tome la herramienta por las superficies aislantes de sujeción.*** *El contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas de la herramienta puedan transmitir una descarga eléctrica al operario.*
- ***Cuando trabaje en una escalera o en un andamio, asegúrese de colocar la herramienta de costado mientras ésta no se encuentre en uso.*** *Algunas herramientas con amplios cargadores para batería pueden sostenerse en posición vertical pero pueden caer muy fácilmente.*

- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.*

V ....volts | *A ....amperes*
Hz ....hertz | *W ....watts*
min..............minutos | *∿ ....corriente alterna*
⎓ ....corriente directa | *n_o .... velocidad sin carga*
⧈ ....construcción clase II | *⏚................ terminales de conexión a tierre*
⚠ ....símbolo de alerta seguridad | *.../min .... revoluciones o minuto*

⚠ **ADVERTENCIA:** La utilización de esta herramienta puede generar polvo con contenidos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento u otros defectos en el sistema reproductor. Utilice la protección respiratoria adecuada.

Instrucciones importantes de seguridad para los cargadores de baterías

¡La batería no viene completamente cargada de fábrica! Lea primero las instrucciones de seguridad que siguen a continuación. Luego, siga las instrucciones y procedimientos de carga.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- *No incinere la batería aún si ésta se encuentra muy averiada o si está completamente descargada. La batería puede explotar en el fuego.*
- *En condiciones de temperatura o de uso extremos, puede presentarse un ligero goteo de líquido de la batería. Esto no indica que haya una falla. Sin embargo, si el sello externo está roto y si su piel llegase a tener contacto con este líquido, siga las siguientes instrucciones:*

Español

a. Lave rápidamente la zona afectada con agua y jabón.
b. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.
c. Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un tiempo mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata. (Nota médica: el líquido es una solución de potasa cáustica en una concentración de 25 a 35%).

- *No cargue baterías extra en delantales, bolsillos o cajas de herramienta, junto a objetos de metal. La batería podría hacer corto circuito y dañarse, y provocar quemaduras severas o un incendio.*
- *Cargue las baterías únicamente en cargadores DeWalt.*
- ***NOTA:** Repase y observe todas las “Notas y procedimientos de carga” en la sección de Instrucciones para el cargador, de este manual.*
- ***NOTA:** Su batería es de tipo níquelcadmio. La EPA (Agencia de Protección Ambiental) considera que el cadmio es un material tóxico. Antes de desechar las baterías de cadmio desgastadas o dañadas, verifique ante las autoridades ambientales locales, las restricciones especiales con relación al desecho de éstas, o regréselas a un Centro de servicio autorizado DEWALT para que su reciclaje.*
- ***NO** guarde ni utilice la herramienta o la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o exceder 40ºC (105°F) (tales como cobertizos o construcciones de metal en el verano).*

  ⚠ ***PELIGRO:** Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el recubrimiento de plástico de la batería se rompe o estrella, no introduzca la batería en el cargador. Esto puede presentar un peligro de descarga eléctrica o electrocución. Lleve la batería dañada a un Centro de servicio para su reciclaje.*

Baterías

Su herramienta utiliza una batería DEWALT de 18,0 voltios. Cuando solicite baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje. Las baterías XR PACK™, de larga duración, le ofrecen un tiempo de funcionamiento hasta en un 25% superior a de las baterías estándar. **NOTA:** Su herramienta funciona tanto con baterías estándar como con baterías de larga duración. Sin embargo, asegúrese de seleccionar el voltaje adecuado.

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargable Battery Recycling Corporation) en las baterías de níquelcadmio, indica que el costo del reciclaje de la batería o del cargador de baterías, al final de su vida útil, ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas es ilegal colocar las baterías de níquelcadmio desgastadas en la basura doméstica o en los basureros municipales;

CARGADOR DE 15 MINUTOS



CARGADORES DE 1 HORA

FIG. 1

CARGADORES DE 1 HORA

el programa RBRC™ proporciona una alternativa ambiental conveniente.

La RBCR, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos para facilitar la recolección de baterías desgastadas de níquelcadmio. Al llevar sus baterías desgastadas de níquelcadmio a un Centro de servicio autorizado de DEWALT, o a su minorista local para el reciclaje de su batería, usted ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar nuestros recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para que le informen acerca de los lugares donde usted puede regresar las baterías desgastadas

Importantes instrucciones de seguridad para cargadores de baterías

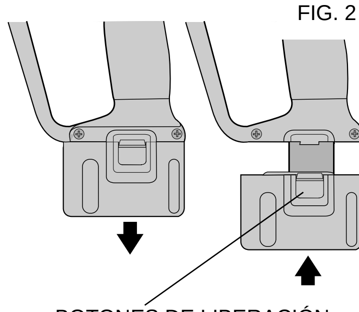
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene importantes informaciones de seguridad para los cargadores de baterías DE WALT.*

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y las advertencias que acompañan el cargador de baterías, la batería y los productos que utilicen las baterías.*
- *No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones, recargue tan sólo baterías recargables de níquelcadmio DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar causando así lesiones y daños personales.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como, pero sin limitarse a ellos, el alambre de acero, el papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.*

FIG. 2



BOTONES DE LIBERACIÓN

⚠***PELIGRO:*** *Alto voltaje en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador, ni exponga éste a la lluvia o la nieve, puede originarse una descarga eléctrica.*

- *El cargador y la batería están especialmente diseñados para trabajar juntos. No intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.*
- *Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT. Cualquier otro uso puede originar riesgos de incendio, choque eléctrico o electrocución.*
- *Para reducir los riesgos de daño del enchufe y del cable eléctrico, cuando desconecte el cargador tire del enchufe, no del cable.*
- *Asegúrese de que el cable eléctrico esté colocado de manera que no lo pisen, enreden o quede expuesto a una tensión que pueda averiarlo.*
- *Trate de no utilizar cables de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de una extensión inadecuada puede*

ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución.

- *Por seguridad, el cable de una extensión debe tener una dimensión adecuada (AWG o American Wire Gauge). En la medida que el calibre de un cable es menor, mayor es su capacidad; el cable calibre 16 tiene una mayor capacidad que el calibre 18. Cuando esté utilizando más de una extensión para lograr la longitud deseada, asegúrese que cada extensión cumpla con las normas mínimas en cuanto al calibre del cable.*

Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión						
25	*50*	*75*	*100*	*125*	*150*	*175*
7.6 m	*15.2 m*	*22.9 m*	*30.5 m*	*38.1 m*	*45.7 m*	*53.3 m*
Calibre promedio del alambre						
18	*18*	*16*	*16*	*14*	*14*	*12*

- *El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en las partes superior e inferior de la cubierta. No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste en una superficie suave que pueda bloquear las ranuras de ventilación ocasionando un calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.*
- *No utilice el cargador si el cable o el enchufe se encuentran dañados; hágalos reparar de inmediato.*
- *No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño; llévelo a un Centro de servicio autorizado.*
- *No desarme el cargador, llévelo a un Centro de servicio autorizado cuando requiera ser reparado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar descargas eléctricas, electrocución o incendios.*
- *Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo para reducir el riesgo de descargas eléctricas. El retiro de la batería no reducirá este riesgo.*
- *NUNCA intente conectar 2 cargadores juntos.*
- *No utilice el cargador con cualquier otra fuente de energía diferente a*

Español

FIG. 3

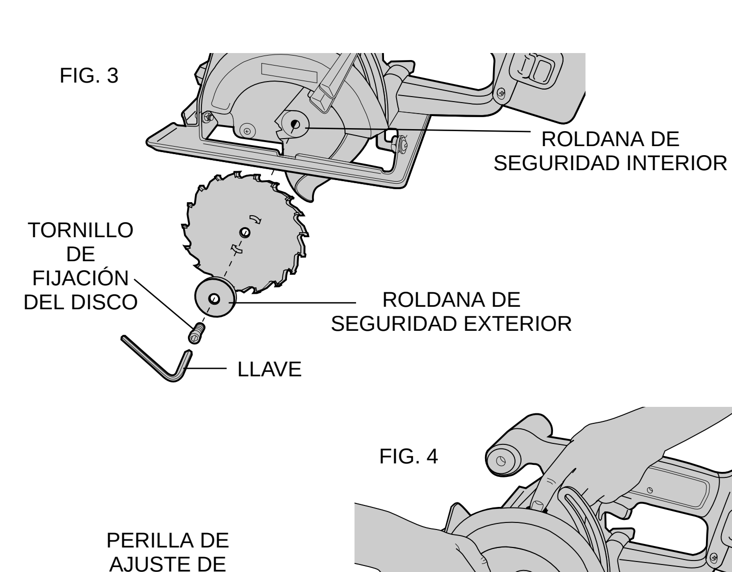
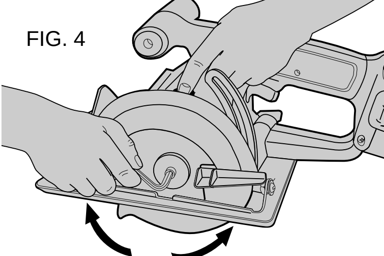


FIG. 4



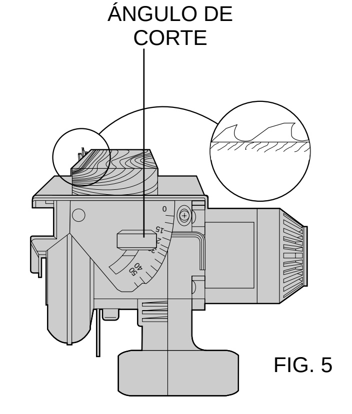


FIG. 5

la indicada en la placa de descripción de características de la batería.

Cargadores

Su batería DeWalt puede ser cargada en un cargador DeWalt de 1 hora, de 15 minutos o en cargadores vehiculares de 12 voltios. Asegúrese de leer todas las instrucciones antes de utilizar su cargador.

Consulte el cuadro que se encuentra al respaldo para conocer la compatibilidad de los cargadores y las baterías

Utilización del modo Tune-up™

El modo Tune-upTM nivelará o mantendrá en equilibrio las células individuales que se encuentran al interior de la batería a su máxima capacidad. Este ciclo puede tomar hasta 8 horas. Las baterías deben ser niveladas semanalmente o después de 10 a 20 ciclos de carga/descarga, o cuando ya no funcione adecuadamente.

1. Para nivelar su batería, introdúzcala en el cargador como de costumbre. La luz roja parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
2. Usted podrá presionar el botón Tune-upTM en cualquier momento, después de que la carga haya empezado a funcionar. La luz roja dejará de parpadear momentáneamente, enseguida lo hará 3 veces rápidamente y luego continuará parpadeando de manera continua. Esto indica que el cargador se encuentra nivelando sus baterías.
3. Una vez terminado el ciclo de carga, la luz seguirá encendida de manera continua. El paquete se encuentra completamente cargado y podrá ser utilizado en ese momento o usted podrá dejarlo en el cargador.
4. Si usted selecciona el modo Tune-upTM y cambia de parecer, retire la batería del cargador. Después de 5 segundos, inserte nuevamente la batería en el cargador. El ciclo de carga normal comenzará en ese momento.

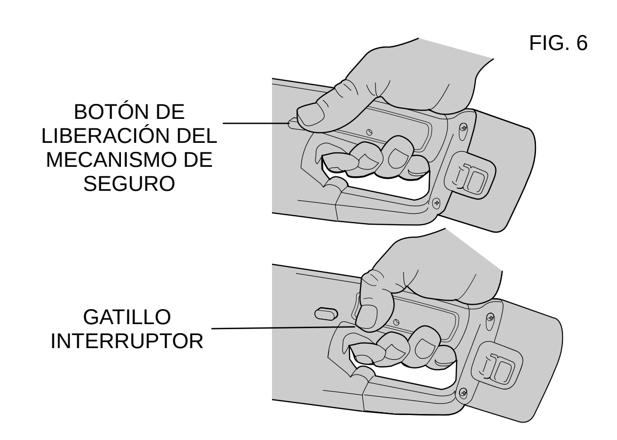
Procediemente de Carga

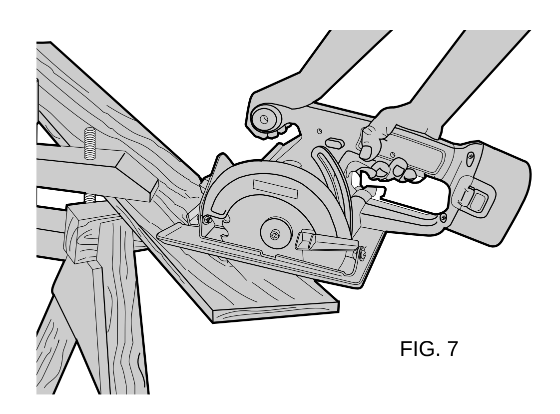
CARGADORES DE 1 HORA

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en la figura 1, asegurándose de que la batería haya asentado bien en el cargador. La luz roja (de carga) parpadeará indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada en aproximadamente 1 hora. La luz roja quedará ENCENDIDA de forma continua, indicando que el proceso de carga ha terminado. La batería ha quedado completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o podrá dejarse en el cargador.
4. **LINEA DE ALIMENTACION PROBLEMÁTICA:** Si su cargador cuenta con un Indicador de fallas en la línea de energía eléctrica: Cuando estos cargadores se utilizan con fuentes de poder portátiles tales como generadores, o plantas que convierten corriente continua en corriente alterna, el cargador puede suspender su funcionamiento temporalmente, encendiendo la luz roja dos veces de manera intermitente, seguidas de una pausa. Esto indica que la alimentación de corriente está más allá de sus límites.
5. **RETARDADOR PARA BATERIAS CALIENTES:** Si su cargador cuenta con el Retardador para baterías calientes, éste detecta cuándo una batería está caliente y se coloca en Modo de retardo de carga, suspendiendo así la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente al Modo de carga de batería. Este dispositivo asegura la máxima duración a su batería. La luz roja parpadea a intervalos largos y lo hace a intervalos cortos cuando está en el Modo de retardo de carga.

CARGADORES DE 15 MINUTOS

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada. El





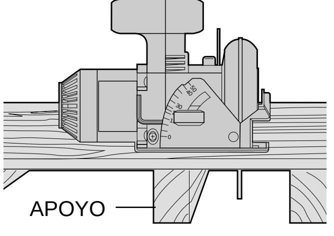
cargador emitirá un sonido dos veces, enseguida la luz roja parpadeará y luego se apagará.

2. Introduzca la batería en el cargador, tal como se ilustra en la figura 1, asegurándose de que la batería se encuentre bien asentada en el cargador. La luz roja parpadeará y el cargador emitirá un sonido indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. Normalmente, la batería quedará completamente cargada en menos de 15 minutos. Una vez que la batería se encuentre cargada, la luz roja quedará ENCENDIDA en forma continua y se escucharán tres sonidos. La batería ha quedado completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o podrá dejarse en el cargador.
4. **BATERÍAS DÉBILES:** El cargador de 15 minutos también puede detectar cuándo una batería se encuentra débil. Tales baterías se pueden emplear pero no debe esperarse de ellas un alto rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de haber insertado la batería en el cargador, éste emitirá 8 sonidos intermitentes rápidamente, para indicar el estado débil de la batería. Después, el cargador continuará con la recarga de la batería hasta la máxima capacidad posible.

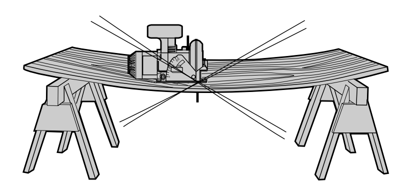
PARA TODOS LOS CARGADORES

Dejar la batería en el cargador: Cuando la luz roja permanece encendida significa que el cargador ha pasado al modo de “nivelado de carga”, el cual dura aproximadamente 4 horas, al final de las cuales cambiará al modo de “mantenimiento de carga”. La batería puede ser retirada del cargador en cualquier momento durante estos ciclos de carga; su carga será total tan sólo si la luz roja se encuentra ENCENDIDA permanentemente. El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada. La batería perderá su carga lentamente después de ser retirada del cargador. Si la batería no se ha dejado en carga de mantenimiento, puede necesitar ser recargada antes de utilizarse nuevamente. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en un cargador que no esté conectado a una toma de corriente alterna apropiada.





APOYE la table o el tablero CERCA de la zona de corte



NO apoye la taba o el tablero lejos de la zona de corte

INDICADORES DE PROBLEMAS: Estos cargadores han sido diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las baterías, los cuales serán indicados por una luz roja que se enciende de manera intermitente a gran velocidad (y, en el caso de Cargadores de 15 minutos, por un sonido continuo). Si esto ocurre, coloque nuevamente la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra batería para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda batería carga correctamente, esto significa que la primera se encuentra defectuosa y que debe llevarla a un Centro de servicio para su reciclaje. Si la segunda batería hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un Centro de servicio autorizado para su verificación.

Notas importantes acerca de la carga

1. Para obtener un mayor rendimiento y una mayor vida útil de su batería, cárguela cuando la temperatura oscile entre 18° y 24°C (65° y 75°F). NO cargue la batería cuando la temperatura es inferior a 4.5°C (40°F), o superior a 40.5°C (105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
3. Si la batería no carga apropiadamente - (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico. (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire esté entre 18° y 24°C (65° y 75°F). (4) Si los problemas de carga persisten, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su Centro de servicio local.
4. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE utilizándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
5. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como, pero sin limitarse a ellos, el alambre de acero, el papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte el cargador siempre que no se encuentre una batería en su receptáculo. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

⚠ **ADVERTENCIA:** No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Esto puede originar una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su utilización, evite colocar el cargador o la batería en un lugar caliente, tales como un galpón metálico o un remolque sin aislamiento térmico.

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca intente abrir la batería por ninguna razón. Si el recubrimiento plástico de la batería se rompe o se quiebra, llévela a un Centro de servicio para su reciclaje.

Instrucciones de seguridad adicionales (Para sierras circulares)

- ***QUITE LA BATERÍA*** *antes de cambiar discos, hacer ajustes en el ángulo o la profundidad de corte, inspeccionar y limpiar.*
- ***CONSERVE LAS GUARDAS EN SU LUGAR Y APTAS PARA EL TRABAJO.*** *Nunca ate u obligue a permanecer abierta a la guarda inferior. Verifique el funcionamiento de la guarda inferior antes de cada uso, y no emplee la unidad si la guarda inferior no cierra completamente sobre el disco.*
- ⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Si la sierra se golpea, la guarda inferior puede resultar dañada, restringiendo su funcionamiento correcto. No utilice la sierra hasta que la guarda sea reparada y funcione apropiadamente.*
- ***CONSERVE LOS DISCOS LIMPIOS Y AFILADOS.*** *Los discos afilados minimizan atascos, sobrecarga, contragolpes y producen cortes más limpios.*
- ⚠ ***PELIGRO.*** *Conserve las manos alejadas de la zona de corte; consérvelas alejadas de los discos; no las coloque por debajo de la pieza de trabajo mientras la herramienta está en operación. No intente retirar el material cortado cuando el disco está en movimiento.*
- ⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Los discos continúan girando después que se libera el gatillo. Nunca coloque sus manos en la superficie de trabajo por enfrente o por detrás del disco.*
- ***APOYE LOS PÁNELES LARGOS.*** *Los páneles grandes se deben apoyar como se ilustra en la FIGURA 8 para minimizar el riesgo de sobrecarga o contragolpes al atorarse el disco. Cuando la operación de corte requiera que la sierra descanse sobre la superficie de trabajo, ésta debe descansar sobre la parte mayor, y la parte menor debe ser la que se retire.*
- ***PROTÉJASE DE LOS CONTRAGOLPES.*** *Los contragolpes ocurren cuando la sierra comienza a atascarse rápidamente y salta hacia el operador. Libere el interruptor inmediatamente si el disco se traba o la sierra se atasca. Conserve los discos afilados. No fuerce la herramienta. Manténgase alerta y en control de la situación. No levante la sierra de un corte mientras el disco esté en movimiento. En la sección “Operación” hay una explicación más detallada acerca de los contragolpes.*

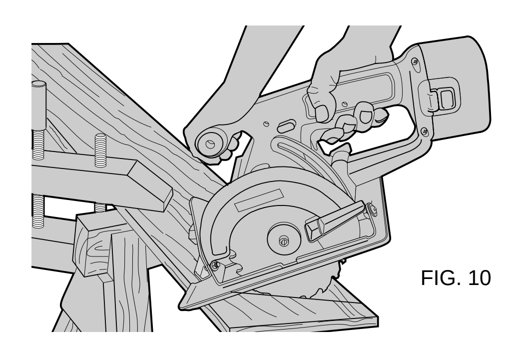


FIG. 10

- ***GUARDA INFERIOR.*** *Cuando necesite un arranque preciso, o para efectuar cortes de bolsillo, levante la guarda inferior con la palanca del mecanismo retráctil.*
- ***AJUSTES.*** *Asegúrese que los ajustes de profundidad y angular estén apretados antes de cortar.*
- ***EMPLEE LOS DISCOS*** *apropiados. Solamente emplee discos con eje de 10 mm. No utilice discos con perforaciones de tamaño incorrecto. Nunca emplee pernos o tuercas defectuosos o inadecuados.*
- ***EVITE CORTAR CLAVOS.*** *Busque todos los clavos en la madera y retírelos antes de cortar.*
- ⚠ ***PRECAUCIÓN: cuando*** *emplee esta herramienta para cortar sobre paredes, pisos u otras zonas en las que puedan encontrarse cables eléctricos “vivos” ¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METÁLICA DE LA MISMA! Sostenga la sierra sólo por las empuñaduras de plástico para evitar el choque eléctrico si entrara en contacto con un cable “vivo”.*

Español

- ⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *algunos tipos de madera contienen conservadores como el arsenato cúprico de cromo (CCA) que pueden ser tóxicos. Cuando corte estos materiales, necesita tener precaución para evitar la inhalación y para minimizar el contacto de estas sustancias con la piel.*

Cambio de discos

1. APAGUE LA HERRAMIENTA Y RETIRE LA BATERÍA.
2. Para colocar un disco, recorra la guarda inferior y coloque la roldana de seguridad interior y el disco en la flecha. Coloque la roldana de seguridad exterior contra el disco. (El disco debe ir con el lado impreso hacia afuera los dientes en la parte baja del disco apuntando hacia adelante.) (Figura 3.)
3. Enrosque el tornillo de sujeción firmemente con la mano para sostener a la roldana en posición. (El tornillo tiene cuerda izquierda y debe apretarse girándolo en sentido contrario a las manecillas del reloj.)
4. Oprima ligeramente el seguro de la flecha (figura 4) al mismo tiempo que hace girar la flecha hasta que el disco deje de girar.
5. Apriete el tornillo de fijación del disco (en sentido contrario a las manecillas del reloj) con firmeza con la llave para discos.
6. Para quitar el disco, APAGUE LA HERRAMIENTA Y QUITE LA BATERÍA. Trabe el seguro de la flecha y destornille el tornillo de fijación del disco girándolo en el sentido de las manecillas del reloj con la llave para discos.

NOTA: nunca trabe el seguro de la flecha mientras la sierra esté trabajando o a fin de detener la herramienta. Nunca encienda el interruptor cuando el seguro se encuentre trabado, su herramienta se dañará con severidad.

Discos

Un disco mellado puede ocasionar cortes lentos e ineficientes, provocando sobrecarga en el motor de la sierra y astillado excesivo, e incrementa la posibilidad de que ocurran contragolpes. Los discos recomendados para emplearse con su herrmienta están a su disposición con costs extra con su distribuidor o centro de service local. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, por favor lame: 1-800-4-DEWALT.

⚠**PRECAUCIÓN:** No utilice discos abrasivos para cortar materiales ferrosos (acero), cristal o mosico.

⚠**ADVERTENCIA:** Para minimizar el riesgo de lesiones en los ojos, siempre utilice protección en estos. El carburo es un material duro pero frágil, y objetos extraños en la superficie de trabajo, como alambres y clavos pueden ocasionar que los dientes se rompan. Emplee la sierra únicamente cuando la guarda está acomodada en su posición. Coloque el disco bien asegurado y con la dirección de giro apropiada antes de emplear la sierra, y procure siempre utilizar un disco limpio y afilado.

Ajuste de la profundidad de corte

1. APAGUE LA HERRAMIENTA Y RETIRE LA BATERÍA.
2. Sujete la sierra firmemente y afloje (hacia la izquierda) la perilla de ajuste de profundidad de corte y mueva la zapata para obtener la profundidad deseada.
3. Asegúrese de haber reapretado (en dirección de las manecillas del reloj) la perilla de ajuste de profundidad antes de operar la sierra.

Para una acción de corte más efectiva, ajuste la profundidad de manera que se proyecte un diente completo por debajo del material que va a cortar. Esta distancia se mide de la punta del diente al fondo de la garganta que tenga adelante. Este procedimiento conserva la fricción al mínimo, remueve el aserrín del corte y produce un aserrado más fresco y rápido y reduce las posibilidades de contragolpes. En la figura 5 se ilustra un método para verificar si la profundidad de corte es la correcta. Note la parte del diente que se proyecta sobre la pieza que se va a cortar.

NOTA: Cuando emplee discos con puntas de carburo, haga una

excepción a la regla anterior, y deje que se proyecte únicamente la mitad de un diente del material que vaya a cortar.

Ajuste del ángulo de bisel

La capacidad total de ajuste de corte a bisel va de 0 a 50 grados. El cuadrante está graduado en incrementos de 5 grados. En la parte frontal de la sierra hay un mecanismo de ajuste del ángulo de bisel (figura 5) que consiste en un cuadrante calibrado y una perilla. A fin de ajustar la sierra para cortes a bisel:

1. APAGUE LA HERRAMIENTA Y RETIRE LA BATERÍA.
2. Afloje (sentido contrario a las manecillas del reloj) la perilla del cuadrante y gire la zapata hasta el ángulo deseado haciendo que la línea grabada coincida con la marca del ángulo que se desea. Reapriete firmemente la perilla (sentido de las manecillas del reloj).

NOTA: El indicador del cuadrante, localizado entre la perilla del cuadrante y éste último, puede ajustarse después de aflojar su tornillo. Reapriételo firmemente después de hacer cualquier ajuste.

Ajuste de la zapata para cortes a 90˚

Si se requieren ajustes adicionales:

1. APAGUE LA HERRAMIENTA Y RETIRE LA BATERÍA.
2. Ajuste la sierra en ángulo de 0˚.
3. Corra la guarda inferior. Coloque la sierra sobre el lado del disco.
4. Afloje la perilla del cuadrante. Coloque una escuadra contra el disco y la zapata para ajustar a 90˚.
5. Afloje la tuerca hexagonal con una llave o unas pinzas de punta y mueva y mueva el tornillo de ajuste hasta que la zapata quede en el ángulo correcto. Asegure el tornillo en su posición reapretando la tuerca hexagonal.
6. Puede ser necesario ajustar el indicador de ángulos del cuadrante para alinearlo con la marca de “0” después que se ha ajustado la zapata.
7. Confirme la precisión del ajuste verificando la escuadra de un corte hecho en material de desperdicio.

Indicador de corte

El frente de la zapata está provisto con un indicador para cortes rectos y a bisel. Este indicador le permite guiar la sierra a lo largo de líneas trazadas a lápiz en la pieza por cortar. El indicador está alineado con el lado izquierdo (exterior) del disco, lo que hace que la ranura del corte quede a la derecha del indicador. Guíe la unidad a lo largo de la línea trazada con lápiz, de manera que el corte se haga sobre la pieza sobrante o de desperdicio.

Interruptor

Libere el seguro oprimiendo el botón como se ilustra en la figura 6. Oprima el gatillo interruptor para ENCENDER el motor. Soltar el gatillo APAGARÁ el motor. Al soltar el gatillo automáticamente se acciona el seguro.

NOTA: Esta herramienta no cuenta con mecanismo para asegurar el interruptor de la herramienta en posición de ENCENDIDO, y no debe asegurarse por ningún otro medio.

Soporte para las piezas de trabajo

La figura 7 ilustra la posición de aserrado correcta. Note que las manos se encuentran alejadas del área de corte. Para evitar contragolpes, ofrezca buen soporte a la tabla o tablero CERCA del corte (figura 8). No apoye la tabla o el tablero lejos de la zona de corte (figura 9).

ADVERTENCIA: Es importante apoyar la pieza de trabajo apropiadamente y sostener firmemente la sierra con ambas manos para prevenir la pérdida de control que pudiera ocasionar lesiones personales; la figura 7 ilustra la manera en que debe sujetarse la sierra.

¡SIEMPRE APAGUE LA SIERRA Y RETIRE LA BATERÍA ANTES DE HACER CUALQUIER AJUSTE!

Coloque la pieza con el lado “bueno” (aquel cuyo aspecto es más importante) boca abajo. La sierra corta hacia arriba, así que cualquier astilladura quedará en la cara del tablón que esté boca arriba.

Corte

Coloque la parte ancha de la zapata sobre el lado de la pieza que está sólidamente soportado, no en la sección que caerá al desprenderse. Como ejemplos, la figura 7 ilustra la manera CORRECTA de cortar el extremo de una tabla. Siempre sujete las piezas de trabajo. ¡No intente sujetar las piezas pequeñas con la mano! Recuerde apoyar las partes de las piezas que queden al aire. Sea precavido cuando aserre por debajo del material.

Asegúrese que la sierra ha alcanzado su máxima velocidad antes que el disco entre en contacto con el material que va a cortar. Arrancar la sierra con el disco en contacto con el material puede ocasionar contragolpes.

Empuje la sierra hacia adelante a una velocidad que le permita cortar sin hacer esfuerzo. La dureza del material puede variar aún en la misma pieza, y las secciones resinosas y los nudos pueden añadir una pesada carga a la sierra. Cuando suceda así, empuje lentamente la sierra, pero con la fuerza necesaria para conservarla trabajando sin disminución considerable de su velocidad. Forzar la sierra ocasionará cortes burdos, imprecisión, contragolpes y sobrecalentamiento del motor.

Si al iniciar el corte se desvió de la línea trazada, no fuerce la sierra hacia atrás. Suelte el interruptor y permita que el disco se detenga por completo. Retire entonces la sierra, colóquela otra vez e inicie un nuevo corte ligeramente hacia la izquierda del corte incorrecto. Pase lo que pase retire la sierra si necesita desviar el corte. Forzar la corrección en el corte puede atascar la sierra y provocar contragolpes.

SI LA SIERRA SE ATASCA, SUELTE EL GATILLO Y RETÍRELA HASTA QUE QUEDE LIBRE. ASEGÚRESE QUE EL DISCO ESTE ALINEADO EN EL CANAL DEL CORTE Y SEPARADO DE LOS BORDES ANTES DE REINICIAR LA OPERACIÓN.

Cuando termine un corte, suelte el gatillo y permita que el disco se detenga por completo antes de levantar la unidad. Cuando levante la sierra, la guarda telescópica se cerrará automáticamente sobre el disco. Recuerde que el disco quedará expuesto hasta que la guarda se accione; por ningún motivo coloque las manos por debajo del trabajo. Cuando por alguna razón tenga que tirar manualmente de la guarda inferior (por ejemplo, para iniciar cortes de bolsillo) utilice siempre la palanca del mecanismo retráctil.

NOTA: Cuando corte tiras angostas, asegúrese que las piezas sobrantes no se atoren con la parte interior de la guarda inferior.

Cortes al hilo

Cortar al hilo, como su nombre lo indica, es cortar en paralelo al hilo de la madera y se utiliza para disminuir el ancho de un tablón. Cuando haga cortes al hilo, utilice una guía para este efecto, ya que guiarse con la mano es difícil.

Cortes de bolsillo

APAGUE LA HERRAMIENTA Y RETIRE LA BATERÍA ANTES DE HACER AJUSTES. El corte de bolsillo es aquel que se hace en un piso, una pared u otra superficie plana sin empezar el corte desde el borde. Ajuste la zapata para que el disco corte a la profundidad deseada.Incline la sierra hacia adelante y coloque el frente de la zapata sobre el material que va a cortar. Tire de la guarda empleando la palanca del mecanismo retráctil. Baje la parte trasera de la zapata hasta que los dientes del disco casi toquen el trazo de corte. Suelte la guarda del disco (el contacto de ésta con la superficie de trabajo la mantendrá en su posición cuando usted inicie el corte) figura 10. Encienda el motor y baje gradualmente la sierra hasta que la zapata descanse por completo en el material que va a cortar. Avance la sierra a lo largo de la línea de corte hasta que éste quede terminado. Suelte el gatillo y permita al disco detenerse completamente antes de

levantar la sierra. Cada vez que inicie un corte nuevo, repita la operación señalada. Nunca ate la guarda para que permanezca levantada.

Nunca deslice la sierra hacia atrás cuando haga un corte de bolsillo, ya que puede ocasionar que la sierra se levante y le provoque alguna lesión.

Contragolpes

Cuando el disco queda aprisionado o se desvía del canal de corte, pueden ocurrir contragolpes. La sierra salta violentamente hacia el operador. Cuando el disco queda atrapado en el canal de corte que se va cerrando, el disco se traba y la inercia del motor arroja a la unidad hacia atrás. Cuando el disco se desvía del corte, los dientes que se encuentran en la parte de atrás del disco pueden perforar la superficie superior de la madera y hacer que salga del canal de corte y salte hacia atrás, en dirección del operador.

Soporte inadecuado de la pieza de trabajo

- Caída o levantamiento inadecuado de la pieza que se desprende, lo que hace que el disco quede atrapado.
- Cortes en material que se apoya sólo por los extremos (figura 9) Al tiempo que el material se debilita, también se pandea y cierra el canal de corte, lo que ocasiona que el disco quede atrapado.
- Corte de piezas voladas en dirección vertical desde la parte inferior. La pieza que caerá podría trabar el disco.
- Corte de tiras largas y angostas (como en cortes al hilo). La pieza que se separa puede cerrar el canal de corte o girar y esto trabará el disco.
- Sujetar la guarda inferior con una superficie que se encuentre por debajo del material que se corta, lo que reduce el control del operador. La sierra se puede levantar parcialmente de la zona de corte, lo que incrementará la posibilidad de un atorón del disco.

Ajuste incorrecto de la profundidad de corte en la sierra

Emplear la sierra con una profundidad de corte excesiva incrementa la carga sobre la unidad y la posibilidad de que el disco se trabe en el canal de corte. También aumenta el área del disco expuesta a los atascos bajo condiciones en las que el canal de corte se cierra.

Dobleces en el disco (desviaciones en el corte)

- Empujar demasiado para cortar a través de un nudo o un área de fibras duras puede ocasionar que el disco se doble.
- Tratar de girar la sierra durante un corte (tratar de regresar a la línea marcada) puede causar doblez.
- Se corren los mismos peligros al tratar de alcanzar zonas alejadas u operar la sierra con poco control por parte del operador (fuera de balance).
- Cambiar la posición del cuerpo o cambiar de mano mientras se corta puede ocasionar que el disco se doble.
- Correr la unidad hacia atrás para limpiar el disco puede ocasionar que se doble si no se hace con cuidado.

Espacio insuficiente para materiales particularmente duros.

Materiales que requieren de mayor atención: madera húmeda, madera verde (material cortado recientemente o no estufado), madera tratada a presión (material tratado con conservadores o anticorrosivos).

Empleo de discos sucios o mellados

Los discos mellados ocasionan carga excesiva a la sierra. Para compensar la carga, el operador empujará normalmente con más fuerza, lo que incrementará aún más la carga y propiciará que el disco se trabe en el canal de corte. Los discos desgastados pueden tener un espacio libre menor, lo que aumentará la oportunidad de que el disco se doble e incrementará la carga.

Levantar la sierra mientras se hacen cortes en ángulo

Los cortes a bisel requieren que el operador preste atención especial a las técnicas de corte adecuadas, sobre todo a la conducción de la sierra. El ángulo del disco en relación con la zapata y la gran superficie expuesta al material incrementan las posibilidades de que ocurran desviaciones.

Reiniciación de un corte con los dientes del disco bloqueados por el material

Debe permitirse que la sierra alcance su velocidad máxima antes de iniciar o reiniciar un corte después de que se ha detenido con el disco dentro del canal. No hacerlo así causará que la sierra se atasque y ocurran contragolpes.

Cualesquiera otras condiciones que pudieran originar atorones, dobleces, desvíos o presiones en el disco pueden provocar contragolpes. Revise las secciones “Ajustes Iniciales” y “Operación” para conocer las técnicas que minimizarán la incidencia de contragolpes.

Limpieza

Únicamente utilice detergente suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. Muchos limpiadores caseros contienen substancias químicas que pueden provocar serios daños a los plásticos. Tampoco utilice gasolina, aguarrás, adelgazador de pinturas y lacas, fluidos para lavado en seco ni productos similares. Nunca permita que un líquido se introduzca en el interior de la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en ningún líquido.

Lubricación

Se han empleado baleros autolubricantes en la construcción de su herramienta, por lo tanto no se requiere de relubricación posterior. Sin embargo, se recomienda que, una vez al año, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado para que le efectúen una limpieza profunda, la inspeccionen y lubriquen la caja de engranes.

Accesorios

Dispone usted de los accesorios recomendados para su herramienta con cargo adicional con su distribuidor local autorizado.

⚠ **PRECAUCION:** El empleo de cualquier accesorio no recomendado puede ser peligroso.

Las muelas de centro rebajado deben de caber dentro de las dimensiones del protector y deben de estar clasificadas para velocidades superiores a la velocidad recomendada en la etiqueta.

Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros de servicio para herramientas industriales de DEWALT. u otras organizaciones calificadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legítimas DEWALT.

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

Garantía Completa

Las herramientas industriales DEWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DEWALT o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DEWALT están amparadas por nuestra:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DEWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

Español

IMPORTADO: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
05120 MÉXICO, D.F
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte “HERRAMIENTAS ELECTRICAS” en la sección amarilla.

